

BIBL. CENTR. UNIV.
"M. EMINESCU" - IAȘI

189.520

DICȚIONAR BURSIER

*Termeni în limbile română, engleză, franceză, germană
și italiană*

alcătuit de Lucia ABIL

Cuvânt înainte de Cristian BICHI

Redactor: Dan Marinescu

ISBN 973-96487-3-8

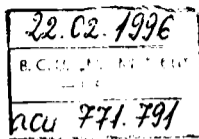
Lucia Abil

DICȚIONAR BURSIER



Editura Economica

B.C.U. IASI
797011



Culegere: Adriana Zechiu
Revizie: Daniela Marinescu

Cuvânt înainte

O lucrare ca cea de față nu poate fi decât binevenită.

Dicționarul bursier alcătuit de doamna Lucia ABIL și oferit astăzi publicului are, pe lângă rigurozitatea științifică asigurată de formația juridică a autoarei, alte câteva merite.

Acesta este primul dicționar poliglot în materie care apare la noi, ceea ce îl va face cu siguranță să devină un instrument util celor ce trudesc, într-un fel sau altul, la formarea unui limbaj financiar. Acolo unde în limba română nu a fost consacrat un termen, o sugestie pot da termenii corespondenți din celelalte patru limbi prezente în dicționar.

Fiind o prezentare bine articulată a unui segment al domeniului financiar, acest dicționar vine în sprijinul celor ce se străduiesc să pătrundă tainele bursei.

În sfârșit, publicul larg, care dorește să se inițieze cu un ceas mai devreme în afacerile de bursă, va găsi în acest dicționar lămuririle cuvenite.

Să mulțumim autoarei pentru prestația ei de ținută și să sperăm că va continua drumul început.

Cristian BICHI

Acest dicționar conține peste 400 de termeni din domeniul financiar, în special din cel al bursei.

Fiecare termen, cu excepția celor anglo-saxoni și americani care au intrat în uz ca atare, este însoțit de traducerea lui în limbile engleză, franceză, germană și italiană.

Un termen definit este evidențiat prin caractere italice la prima lui utilizare în cuprinsul definiției altui termen.

Dicționarul este completat cu index-urile englez, francez, german și italian, care trimit la pagina unde figurează termenii definiți

În limba română, ceea ce face ca acesta să aibă o dublă utilitate: de dicționar poliglot și de dicționar explicativ.

Prescurtările folosite în dicționar sunt MB pentru Marea Britanie și SUA pentru Statele Unite ale Americii.

Autoarea

A

A+. Cea mai bună apreciere a unei *acțiuni*, dintre cele șapte (A+, A, A-, B+, B, B- și C) ale sistemului de clasificare *S & P*.

Abandonare / abandon / abandonner / abandonnieren / abbandone. Renunțare la cumpărarea de *titluri* în cadrul unei *operațiuni cu primă*, plătiind o despăgubire numită *primă*. Cu sens contrar: *Ridicare a titlurilor*.

Acceptare / acceptance / acceptance / Akzept / accettazione.

Act prin care un *debitor* recunoaște, semnând un *efect de comerț*, că datorează unui *creditor* suma înscrisă pe efect și se angajează astfel să o plătească.

Acceptare bancară / bank bill; banker's acceptance / accep-

tation bancaire / bankakzept / accettazione bancaria. Cambie acceptată de banca asupra căreia a fost trasă. Această formă de finanțare este foarte răspândită în Statele Unite ale Americii. Banker's acceptances sunt **titluri** de pe **piața monetară** întemeiate pe tranzacții comerciale, emise în general în dolari pentru 90-180 de zile și acceptate de marile bănci americane. Sunt remunerate pe baza **scontului** și servesc mai ales la finanțarea importurilor și a exporturilor.

Activ(e) / assets / actif(s) / Aktiven / attivo(i). Elemente ale averii: disponibilități, **creanțe**, stocuri, **plasamente**, **participații** etc. Cu sens contrar: **Pasiv(e)**.

Aționar / shareholder; stockholder / actionnaire / Aktionär / azionista. Deținător al uneia sau mai multor **aționi**.

Ațione / share; stock / action / Aktie / azione. **Titlu** care reprezintă o fracțiune a **capitalului social** al unei **societăți anonime**.

Acțiunea conferă deținătorului ei **drepturi sociale** (dreptul de a participa la adunarea generală a **acționarilor**, la alegerea consiliului de administrație și a cenzorilor, la aprobarea **conturilor** anuale și la **repartizarea beneficiului**) și **drepturi patrimoniale** (dreptul la **dividend** și la produsul **lichidării**). Dividendul și valoarea pe piață (**curs de bursă**) ale unei acțiuni depind de **capacitatea beneficiară** a societății în cauză și, în consecință, pot să varieze puternic. În cazul **falimentului** societății, capitalul social este, în general, pierdut în întregime iar în cazul **asanării** acesteia, în urma unei supraîndatorări, este pierdut în cea mai mare parte. Capitalul social este întotdeauna capital de risc. Din acest motiv, se recomandă ca, la formarea unui **portofoliu de titluri**, investitorii pregătiți să-și asume riscurile legate de posesia de acțiuni să aibă în vedere societățile cunoscute sau să apeleze la **consultanța în plasamente**. Acțiunile necotate (**cotare**) sunt puțin negociabile sau nu sunt deloc.

Acțiune de creștere / growth stock / action de croissance / Wuchstaktie / azione di crescita. *Acțiune* a unei societăți care, datorită *capacității sale beneficiare*, promite o expansiune rapidă. În consecință, această acțiune are mari șanse de creștere a *curșurilor* pe termen lung și de majorare a *capitalului social* și a *dividendelor* (șanse mari de plusvaloare), ceea ce justifică un *raport curs / beneficiu* destul de ridicat.

Acțiune cu drept de vot privilegiat / voting right share / action à droit de vote privilégié / Stimmrechtsaktie / azione a voto plurimo. *Acțiune* care beneficiază de același drept de vot ca o altă acțiune de o *valoare nominală* mai mare, sau care are un drept de vot mai mare decât o altă acțiune de aceeași valoare nominală (acțiunile respective fiind ale aceleiași societăți).

Acțiune de cotitate / share without par value / action de quotité

/ Quotenaktie / azione senza valore nominale. Acțiune fără valoare nominală. Acest gen de titlu este cunoscut mai ales în America de Nord.

Acțiune de folosință / bonus share / action de jouissance / Genussaktie / azione di godimento. Titlu emis în locul unei acțiuni rambursate în cadrul rambursării integrale către acționari a capitalului social al unei societăți. Această acțiune dă dreptul la o parte din produsul lichidării și încorporează drepturi sociale. (Amortizare.)

Acțiune gratuită / bonus share / action gratuite / Gratisaktie / azione gratuita. Acțiune emisă prin prelevare din rezervele societății și remisă acționarului în mod gratuit. Aceste acțiuni conferă drept de vot normal și sunt, mai ales, la purtător. Societățile nu sunt foarte interesate să emită astfel de acțiuni din motive fiscale și, adesea, din cauza rezultatelor lor financiare.

Acțiune la purtător / *bearer share* / *action au porteur* / *Inhaberaktie* / *azione al portatore*. *Acțiune* al cărei deținător este considerat ca fiind *acționarul* legitim. Deținătorul unei acțiuni la purtător poate exercita în mod liber drepturile sale. Este motivul pentru care *cursul* acestor acțiuni este mai ridicat decât cel al *acțiunilor nominative*. *Plasamentele* în acțiuni la purtător sunt interesante, în pofida cursului mai ridicat, deoarece de evoluția mai dinamică a cursurilor pot fi legate plusvalori corespunzătoare. Cu sens contrar: *Acțiune nominativă*.

Acțiune nominativă / *registered share* / *action nominative* / *Namenaktie* / *azione nominativa*. *Acțiune* fixată de numele *acționarului* și înscrisă sub numele acestuia în registrul acțiunilor ținut de societate. Acțiunilor nominative li se aplică clauza la *ordin*: transferul lor este posibil prin *andosare*. Acțiunile nominative se emit fără *foaie*

de cupoane. Plata *dividendului* se face prin expedierea unui aviz de credit la adresa acționarului. Din cauza transferabilității lor limitate, aceste *titluri* sunt mai ieftine decât acțiunile la purtător. Cu sens contrar: **Acțiune la purtător.**

Acțiune nominativă legată / registered share with restricted transferability / action nominative liée / Namenaktie, vinkuliert / azione nominativa vincolata. *Acțiune nominativă* a cărei transferabilitate este limitată. Consiliul de administrație al unei societăți își rezervă dreptul de a accepta un **acționar** și de a-l înscrie în registrul acțiunilor sau de a-l refuza fără a indica motivele, în scopul de a păstra controlul asupra acționarilor. Acțiunile nominative legate au un **curs** inferior cursului acțiunilor nominative.

Acțiune ordinară / ordinary share (MB); common stock (SUA) / action ordinaire / Stammaktie / azione ordinaria. *Acțiune* care nu

este o *acțiune privilegiată*.

Acțiune privilegiată / preference share (MB); preferred share (SUA) / action privilégiée / Vorzugsaktie / azione privilegiata.

Acțiune care acordă anumite avantaje în raport cu *acțiunea ordinară*, în ceea ce privește *repartizarea* beneficiului (*dividend privilegiat*), exercitarea *drepturilor de subscriere* și partea din produsul *lichidării* societății. Adesea, se emit acțiuni privilegiate în legătură cu *asanarea* întreprinderilor care au nevoie de un capital de risc suplimentar.

Acțiune privilegiată cumulativă/ cumulative preferred (or preference) share / action privilégiée cumulative / kumulative Vorzugsaktie / azione privilegiata cumulativa. *Acțiune privilegiată* cu *dividend cumulativ*. Dacă o societate nu este în măsură să verse dividendele convenite acestei categorii de acțiuni, aceste dividende acumulate vor trebui să fie plătite înaintea distribuirii pentru *acțiunile ordinare*.

Acțiuni amânate. Deferred stocks.

Acțiuni de administrator / qualifying shares / actions d'administrateur / Pflichtaktien / azioni cauzionali. *Acțiuni* pe care administratorii unei **societăți anonime** sunt ținuți să le depună în garanție pe toată durata mandatului lor. Acțiunile de administrator nu se deosebesc de celelalte acțiuni ale societății.

Acțiuni gemene / twin shares / actions jumelées / Zwillingssaktien / azioni gemelle. *Acțiuni* a două societăți independente din punct de vedere juridic care au aceiași **acționari**. Legătura indisolubilă dintre aceste acțiuni face ca ele să nu poată fi tratate separat.

Acțiuni noi / new shares / actions nouvelles / Aktien, junge / azioni nuove. *Acțiuni* emise în cursul exercițiului financiar în cadrul majorării **capitalului social** și care nu dau drept la **dividend** întreg pentru acest exercițiu. În consecință, figurează pe o linie specială la

cotă și sunt tratate separat la *bursă*. Abaterea *cursului* lor în raport cu cel al *titlurilor* deja în circulație reflectă abaterea dividendului. Începând cu exercițiul financiar următor, aceste acțiuni sunt asimilate celor vechi.

Admitere la bursă / admission to stock exchange dealing, listing / introduction en bourse / Börseneinführung / ammissione alla quotazione. Primă *cotare* a unui *titlu* la *bursă*. Înainte de această cotare, trebuie să fie publicat un *prospect de admitere*.

Admitere la cotă. *Cotare*.

Afaceri Nostro / Nostro business / affaires Nostro / Nostro-Geschäfte / affari Nostro. *Operațiuni* cu *titluri* efectuate de bănci în nume propriu. Băncile efectuează operațiuni la *bursă* nu numai în numele clienților lor, ci și în propriul lor nume: plasează lichiditățile excedentare în titluri, înnoindu-și astfel *portofoliul*, ținând seama

totodată de riscuri și de *randament*.

Affidavit (cuvânt latin). Declarație făcută sub prestare de jurământ cu privire la posesia și originea unor *titluri* la o *zi de referință*.

Agent de bursă / broker / agent de change / Börsenagent / agente di cambio. Persoană care ocupă un loc la *bursă*, unde execută ordine de cumpărare și de vânzare în numele clienților săi, dar și în nume propriu.

Agió / agio; premium / agio / Agio; Aufschlag; Aufgeld; Aufpreis / aggio. 1. Diferență în plus între *valoarea nominală* a unui *titlu* și *prețul de emisiune* sau *valoarea bursieră*. Dacă o *obligațiune* este emisă la 100 la sută, iar primul său *curs* la *bursă* este de 100,5 la sută, agio va fi de 0,5 la sută. Dacă primul curs la bursă este de 99,5 la sută, va fi un *disagio* de 0,5 la sută. Dacă *acțiuni noi* de o valoare nominală de 200 \$ sunt emise la 300 \$, agio este de 50 la sută sau

de 100 \$. Agio și disagio reflectă revirimentele de **tendință** care pot surveni la bursă între oferta de **subscripție** a titlului în cauză și **admiterea lui la cotă** (adesea câteva luni mai târziu). 2. În schimbul valutar, plusvaloare a **cursului la termen** asupra **cursului la vedere**.

Ajustare / adjust / ajuster / adjustieren / rettificare. Adaptare a **cursului** unei **acțiuni** sau a **dividendului** determinată de detașarea **drepturilor de subscriere** (cu ocazia unei majorări de capital sau a **emisiunii de obligațiuni convertibile**), de **divizarea acțiunilor** sau de **regruparea acțiunilor**.

Alonjă / addendum / allonge / Allonge / allungamento. Foaie atașată unei **acțiuni nominative** sau unei **cambii** și destinată **andosărilor** succesive.

Amortizare / depreciation; amortization / amortissement / Amortisation; Abschreibung / ammortamento economico. 1. Rambur-

sare a unei **datorii** prin avansuri, la **scadență** sau cu anticipație. 2. Reducere în **bilanț** a **valorii** imobilizărilor sau a valorii **titlurilor** din **portofoliu** pentru a ține seama de deprecierea lor. 3. Eșalonare a rambursării unui **împrumut** în scopul stingerii **creanței**. 4. Rambursare de către o societate, în fiecare an cu anticipație, purtătorilor **acțiunilor** sale a **valorii nominale** a **titlurilor** lor. În acest mod, societatea facilitează **lichidarea** sa eventuală amortizându-și acțiunile. **Acționarii** care au fost rambursați nu părăsesc societatea, ci primesc **acțiuni de folosință**. Amortizarea **capitalului social** nu are nici o influență asupra mărimii acestuia. Ea nu face decât să reducă progresiv, pentru societate, riscurile de cereri masive de rambursare. 5. Rambursare a unui **împrumut** prin tragere la sorți de **obligațiuni**.

Analiză financiară / Investment research / analyse financière / Finanzanalyse; Wertschriftenanalyse / analisi finanziaria. Analiză siste-

matică a diferite *titluri* pentru a elabora o strategie de *plasament*. 1. Analiză fundamentală: examinare a *bilanțului*, a *conturilor anuale*, a poziției pe piață și a perspectivelor unei întreprinderi în contextul macroeconomic și, apoi, a sectoarelor și ramurilor economice. 2. Analiză tehnică: examinare a evoluției *bursei*, a *cotei*, a comportamentului anumitor titluri sau sectoare și, apoi, a titlurilor în sine.

Analiză a portofoliului / custody account analysis / analyse de portefeuille / Depotanalyse / analisi di portafoglio. Analiză a unui *depozit de titluri* în funcție de *valoarea bursieră*, de venitul și de repartitia *plasamentelor* pe ramuri, pe țări și pe monede. Băncile prestează acest serviciu în cadrul *consultanței* în plasamente.

Andosare; gir / endorsement / endossement / Indossament / girata. Declarație scrisă pe spatele unui *titlu (efect de comerț, acțiune nominativă* etc.) pentru a transfera dreptul de proprietate asupra

acestuiă către *andosatar*.

Andosatar; girator / endorsee / endossataire / Indossatar / giratario. Persoană căreia îi este transferat dreptul de proprietate asupra unui *titlu* și drepturile încorporate de acesta prin *andosare*.

Andosator; girant / endorser / endosseur / Indossant / girante. Persoana care transferă dreptul de proprietate asupra unui *titlu* drepturile încorporate de acesta prin *andosare*.

Aplicație / marrying / application / Applikation / applicazione. Operațiune de cumpărare sau de vânzare de *titluri* executată în condițiile pieței dar *în afara bursei*. Negocierea unor pachete de titluri în incinta *bursei de valori* este dificilă din punct de vedere material. *Cesiunile* de titluri pot fi făcute în afara pieței, dar la un *curs de bursă* și sub controlul camerei sindicale a *agenților de bursă*. În majoritatea cazurilor, *cursul de aplicație* trebuie să fie cotate în aceeași zi în care

are loc operațiunea, în scopul menținerii omogenității de evaluare a titlurilor. Această procedură permite transferul unor pachete importante de acțiuni fără o perturbare gravă a *cotărilor*.

Arbitraj / arbitrage / arbitraggio. 1. Operațiune realizată în scopul de a obține profit din diferențele de *cursuri* existente pe diferite piețe bursiere (practicată și cu *devize*, bilete de bancă, *rate ale dobânzii*). Operațiunile de arbitraj se fac mai ales cu *acțiunile* societăților cunoscute, cotate în mai multe țări și servesc la compensarea fluctuațiilor cursurilor pe diferitele piețe bursiere. Asemenea operațiuni pot fi realizate cu succes numai de *curtieri*; investitorii privați nu sunt în măsură să le ducă la bun sfârșit deoarece dispun de informații insuficiente. 2. Înlocuire într-un *portofoliu* a unui titlu cu un altul pentru a obține un *randament* mai bun sau în perspectiva realizării de plusvalori.

Arbitrajist / arbitrageur; arbitrageur / arbitragiste / Arbitrageur; Arbitragist / arbitraggista. Operator de bursă sau cambist care practică arbitrajul.

Asanare / reorganization, reform / assainissement / Sanierung / risanamento. Ansamblu de măsuri destinate să restabilească viabilitatea economică a unei întreprinderi prin practicarea unei politici financiare mai stricte, prin reducerea *capitalului în acțiuni* și, în general, a *datoriilor*, prin furnizarea de noi *fonduri proprii* etc.

Averaging. Metodă de *plasament* care constă în consacrarea regulată a aceleiași sume pentru cumpărarea unor *titluri* determinate (*acțiuni, părți de fond de plasament*), ceea ce permite formarea unei medii (average) și coborârea prețului de revenire al titlurilor. Investitorul primește mai multe titluri atunci când *cursurile* sunt coborâte și mai puține atunci când acestea sunt ridicate.

Aviz de găsit în ordine / reconciliation statement / accusé de bien-trouvé / Richtigbefundanzeige / avviso di benestare. Aviz expediat titularului unui *depozit de titluri* sau al unui cont, pe care acesta îl returnează semnat băncii pentru a confirma exactitudinea unui extras. Dacă avizul nu este returnat băncii în termenul convenit, acest fapt valorează recunoaștere tacită a exactitudinii avizului.

B

Beneficiu / profit / bénéfice / Gewinn / utile. Excedent al veniturilor asupra cheltuielilor pentru o anumită perioadă, evidențiat în *contul de profit și pierderi*.

Beneficiu de curs / price gain / bénéfice de cours / Kursgewinn / utile di corso. Plusvaloare realizată între cumpărarea unui *titlu* și revânzarea lui la un *curs* superior. Cu sens contrar: *Pierdere de curs*.

Bilanț / balance sheet / bilan / Bilanz / bilancio. Inventar periodic al tuturor posturilor de *activ* și de *pasiv* la o *zi de referință*. Întocmit sub formă de bilanță, bilanțul indică la activ utilizarea resurselor care figurează la pasiv (*capitaluri permanente, datorii*).

Bilanț consolidat / consolidated balance sheet / bilan consolidé

/ konsolidierte Bilanz / bilancio consolidato. **Bilanț** al unui *grup*, întocmit prin fuzionarea bilanțurilor întreprinderilor care alcătuiesc grupul respectiv. În acest scop, sunt eliminate **participațiile** și conturile curente (**creanțe, datorii**) reciproce, precum și livrările și prestațiile din interiorul grupului. **Contul de profit și pierderi** consolidat este întocmit în același mod.

Black Friday (vinerea neagră). Se referă la un anumit număr de zile de vineri care au fost marcate de crize spectaculare urmate de panici bursiere sau financiare. Prin extensiune, expresia Black Friday este folosită uneori pentru a desemna o zi memorabilă și catastrofică în domeniul **bursei** sau în cel bancar. Aceste crize au loc în general vinerea, zi a **cursurilor de închidere** săptămânală a bursei. Exemple: vineri, 11 mai 1866, la Londra, s-a produs falimentul băncii Overend and Gurney, ale cărei activități acopereau lumea întreagă; vineri, 24

septembrie 1869, a avut loc o criză pe *piața* americană a valorilor, provocată de urcarea, în mai puțin de o lună, a prețului aurului cu 25 la sută, ca urmare a speculațiilor bancherilor Jay Gould și James Fisk, în condițiile suspendării vânzării aurului de către Trezorerie; joi, 24 octombrie 1929, panica bursieră înregistrată pe Wall Street a ilustrat explozia mării crize economice dintre cele două războaie mondiale; luni, 19 octombrie 1987, Bursa din New York a suferit un revers de o amploare asemănătoare celei din 1929, krach-ul punând capăt urcării *cursurilor* care erau, oricum, considerate de mai multe luni ca fiind supra-negociate. *Curs negociat.*

Blue chips. Expresie anglo-saxonă care desemnează, la *bursele* de valori mobiliare americane sau britanice, *titluri* emise de întreprinderi de notorietate și cu suprafață financiară importantă, care au produs rezultate beneficiare (rezultate financiare caracterizate prin

obținerea de beneficii) stabile și au distribuit **dividende** consistente în cursul unei perioade considerate ca fiind suficient de mare. Blue chip prezintă astfel toate garanțiile de securitate și de **randament** pentru deținătorul său. Originea expresiei: strălucirea diamantului.

Bon de casa. **Obligațiune de casă.**

Bon de folosință / dividend-right certificate / bon de jouissance / Genussschein / buono di godimento. **Titlu** care prezintă analogii cu **acțiunea**, dar care, spre deosebire de acțiune, nu încorporează decât **drepturi patrimoniale** care constau într-o parte a **beneficiului** net (**dividend**) și a produsului **lichidării** unei societăți, precum și în posibilitatea de a subscrie, atunci când este cazul, **acțiuni noi** sau alte **titluri de participație**. Bonul de folosință se poate prezenta sub forma unui **bon de recuperare**, a unor părți de beneficiu sau a unor **părți de fondator**. Bonurile de folosință sunt titluri cu sau fără **valoare nominală**

(dacă au una, în general mică, se numesc **bonuri de participație**). Diferența de **curs** dintre acțiune și bonul de folosință arată care este interesul față de dreptul de vot în adunarea generală a acționarilor.

Bon de participație / participation certificate / bon de participation / Partizipationsschein / buono di partecipazione. Titlu cu **valoare nominală** determinată care reprezintă o **participație** la **capitalul social** al unei **societăți anonime** și care încorporează numai **drepturi patrimoniale** (fără drepturi de vot). Titularii bonurilor de participație sunt asimilați **acționarilor** în ceea ce privește **repartizarea beneficiului** și partea din produsul **lichidării**. **Cursurile** bonurilor de participație ale marilor societăți cunoscute ca făcând apel la economiile publicului sunt ușor inferioare cursurilor **acțiunilor** acestora.

Bon de recuperare / debtor warrant / bon de récupération / Besserungsschein / buono di ricupero. Specie a **bonului de folosință**

care este remis **creditorilor** sau **acționarilor**, în cazul **asanării** unei societăți, și care se substituie **creanțelor** și, respectiv, **participațiilor** acestora, care sunt astfel amortizate (**amortizare**).

Bon de trezorerie / Treasury note; Treasury bill (TRB) / bon de Trésor / Schatzanweisung / buono del tesoro. **Titlu** emis pe **termen scurt** sau pe **termen mijlociu** de trezorerie (ministerul finanțelor sau banca centrală). Acest titlu este remunerat pe baza **scontului** și poate fi rescontat.

Bon kux / share in mining company / kux / Kuxshein / certificat de azione minieră. **Titlu** nominativ care încorporează drepturi proporțional cu averea unei societăți miniere (mai ales în Germania).

Bonuri Carter / Carter bonds / bons Carter / Carter-Notes / obbligazioni Carter. Denumire a **recu-noașterilor de datorie (note)** emise în străinătate de Trezoreria americană pentru a-și procura

devizele destinate susținerii *cursului* dolarului.

Bonus. *Dividend* suplimentar care constă într-un vărsământ, în general unic, complementar dividendului de bază și care se face cu o ocazie specială (ex: jubileul întreprinderii), putând influența *cursul* în mod pozitiv. Întreprinderile distribuie adesea un bonus pentru a menține dividendul de bază, atunci când afacerile merg prost.

Boom. Expansiune spectaculară a afacerilor și/sau creștere bruscă și viguroasă a *valorilor*.

Buletin de subscripție / subscription form / bulletin de souscription / Zeichnungsschein / bollettino di sottoscrizione.

Formular utilizat în operațiunile de *emisiune* de *titluri*. Prin semnarea acestuia, subscriitorul se angajează să cumpere și să libereze (*liberare*) numărul de titluri pe care îl indică, și aceasta în condițiile *prospectului de emisiune*.

Bullet. Termen anglo-saxon care desemnează un *împrumut* obligatar pentru rambursarea căruia nu a fost prevăzut un *sinking fund*.

Bulldog bonds. Denumire dată în Marea Britanie *obligațiilor* emise în lire-sterline de un *debitor* ne-britanic.

Bulls and bears (taurii și urșii). Simboluri ale *speculației* la Bursa din New York. Bulls (speculatori asupra titlurilor în urcare) speculează asupra urcării de lungă durată a unui *titlu* sau a *bursei* în general. Bears (speculatori asupra titlurilor în coborâre) speculează asupra unei repleții a *cursurilor*. Intervenția simultană a celor două categorii de speculații permite menținerea diferențelor de curs în interiorul anumitor limite.

Bunuri fungibile / fungible items; interchangeable items / biens fungibles / fungible Sachen / beni fungibili. Lucruri care pot fi înlocuite cu altele de aceeași natură. *Titlurile* la purtător sunt fungibile și pot fi schimbate între ele fără alte formalități.

Bursă / exchange / bourse / Börse / borsa. Piață publică organizată după *uzanțe*, unde sunt tratate *valori mobiliare* și alte *bunuri fungibile*. Această piață are loc, în general, în fiecare zi, pe durata a câtorva ore. Fiecare țară puternic industrializată are mai multe burse. Evoluția *cursurilor* principalelor burse influențează nu numai celelalte burse din aceeași țară, ci și pe cele străine. Bursa care dă tonul *tendinței* se numește bursă directoare. O bursă directoare este Bursa din New York în legătură cu care se spune: „Când New York strănută, celelalte burse fac guturai”. Interdependența cea mai strânsă există între bursele din țările în care traficul plăților nu este supus unor restricții (Frankfurt, Londra, New York, Tokio, Zürich).

Bursă de devize. Piață valutară.

Bursă de opțiuni / options exchange / bourse d'options / Optionenbörse / borsa delle opzione. Piață specializată în negocierea

de *opțiuni* și de *financial futures*. La bursele de opțiuni, fluctuațiile de *curs* sunt mai importante decât la bursele tradiționale, în schimb este posibilă asumarea unui risc speculativ mai mare. Pierderea se limitează la *prima* plătită.

Bursă de mărfuri. *Commodity exchange*.

**Bursă de valori / stock exchange / bourse des valeurs /
Effektenbörse / borsa valori. *Bursă* la care sunt tratate *titluri*.**

C

Call. Termen american care desemnează o *opțiune* pentru cumpărarea de *acțiuni*, de *devize* sau alte *valori*, într-o perioadă determinată și la un preț fixat dinainte, numit *primă de opțiune*. Opțiunea call convine *speculației* pe urcarea cursului. Dacă urcarea așteptată nu se produce, fondurile angajate sunt, cel mai des, pierdute, deoarece nu mai merită să fie exercitat dreptul de cumpărare. Opțiunea call permite asigurarea unei *poziții* în coborâre. Cu sens contrar: *Put*.

Call loans. În SUA, credite acordate de pe o zi pe alta (rambursabile imediat, fără preaviz) broker-ilor (*agent de bursă*) pentru executarea de *operațiuni* cu *titluri*.

Cambio / bill of exchange / effet de change / Wechsel /

cambiale. *Titlu* emis conform prevederilor legale și care conține fie un mandat (trata), fie o promisiune de plată (biletul la ordin). Este un *titlu la ordin* transmisibil prin *andosare*.

Cambist / foreign exchange dealer / cambiste / Devisenhändler / cambista. Specialist bancar în comerțul cu *devize*.

Capacitate beneficiară / earning power / capacité bénéficiaire / Ertragskraft / redditivă. Aptitudine a unei întreprinderi de a obține un *beneficiu* convenabil în raport cu *fondurile sale proprii*. Capacitatea beneficiară poate fi exprimată și ca raport procentual între *beneficiul net* și capitalurile investite.

Capital autorizat / authorized capital / capital autorisé / genehmigtes Kapital / capitale autorizzato. Drept acordat (prin statut sau de către adunarea generală) consiliului de administrație al unei *societăți anonime* de a emite *acțiuni* până la concurența sumei

autorizate a *capitakului social*.

Capital de dotare / endowment capital / capital de dotation / Dotationskapital / capitale di dotazione. *Capital social* pus la dispoziția unei colectivități de către stat sau de o comună sau pus la dispoziția unei *sucursale* de către societatea care a deschis-o.

Capital de risc / venture capital / capital risque / Wagniskapital / capitale di rischio. Capital destinat finanțării întreprinderilor mici și mijlocii din sectorul tehnologiei de vârf care necesită capitaluri importante pentru *investițiile* lor. Capitalul de risc este pus la dispoziție de bănci și de societăți specializate (finanțare temerară).

Capital în acțiuni / share capital (MB); capital stock (SUA) / capital-actions / Aktienkapital / capitale azionario. *Capital social* format prin aporturile *acționarilor* și care este stabilit prin statut. El corespunde *valorii nominale* a tuturor *acțiunilor* emise.

Capital în bonuri de participație / participation certificate capital / capital-bons de participation / Partizipationsscheinkapital / capitale in buoni di partecipazione. Parte a *capitalului social* al unei societăți. Stabilit prin statut, el corespunde *valorii nominale* a tuturor *bonurilor de participație* emise.

Capital social / share capital (MB); capital stock (SUA) / capital social / Grundkapital / capitale sociale. Capital al unei societăți care este stabilit prin statut. *Capital în acțiuni. Capital în bonuri de participație. Liberare. Subscripție.*

Capitalizare bursieră / market capitalization/ capitalisation boursière / Börsenkapitalisierung / capitalizzazione di borsa.

Apreciere a unei întreprinderi pe baza *valorii bursiere* a *acțiunilor* sale (*bonuri de participație* etc.) *Cursul* care rezultă din *ofertă* și *cerere* reflectă *valoarea* unui *titlu*. În același timp, acest curs permite

aprecierea întreprinderii, ca și a acțiunilor și a bonurilor de participație ale acesteia. Capitalizarea bursieră se determină prin multiplicarea numărului de titluri emise în cadrul aceleiași categorii cu *cursul* lor din *ziua de referință*. Compararea capitalizării bursiere se face fără a ține seama de fluctuațiile pe *termen scurt*, urmărindu-se evoluția pe *termen lung* a titlurilor. Există mai multe criterii de apreciere a capitalizării bursiere, în scopul de a determina prețul exact al unei întreprinderi: 1. Metoda *valorii substanțiale* pleacă de la principiul potrivit căruia capitalizarea bursieră a unei întreprinderi corespunde valorii actuale a *activelor* sale nete, altfel spus, societatea valorează atât cât s-ar obține dacă ar fi vândută bucată cu bucată. Dificultatea acestei metode ține de faptul că, pentru un profan, este adesea imposibil de calculat cu exactitate această valoare (de ex., din cauza amplitudinii necunoscute a *rezervelor latente*). În plus, valoarea substanțială depinde de evoluția întreprinderii. 2. Metoda de actualizare a *beneficiilor* viitoare are mai

multă importanță ca etalon de măsură a valorii unei întreprinderi. Această metodă pleacă de la principiul potrivit căruia capitalizarea bursieră a unei întreprinderi corespunde valorii actuale a tuturor beneficiilor sale viitoare. Valoarea actuală a întreprinderii se obține prin deducerea din beneficiile așteptate a unei taxe de *scont* care corespunde *ratei de capitalizare* specifice societății. Această metodă presupune o mare capacitate de previziune din partea analiștilor, deoarece ea cere estimări ale beneficiilor pe o lungă perioadă de timp. În plus, o dată cu calcularea ratei de capitalizare, trebuie să se evalueze corect riscul specific societății în cauză.

3. Metoda valorii de raport (*price-earning ratio* - PER -, adică *raport curs-beneficiu* sau multiplu de capitalizare). Această metodă nu pretinde decât o estimare a beneficiilor întreprinderii pentru anul în curs sau pentru cel următor. Divizând beneficiul scontat cu numărul titlurilor, se obține beneficiul pe acțiune așteptat. Divizând prețul actual al acțiunii cu beneficiul pe

tătu așteptat, se obține, în final, multiplul de capitalizare (PER) al societății. În practică, pentru a efectua evaluări relative, se face referire la acest raport care, inversat, corespunde beneficiului așteptat. Astfel, se poate compara PER-ul unei întreprinderi cu cel al pieței, al unui sector sau al unor societăți care operează în același segment al pieței. Un PER relativ scăzut indică o evaluare destul de ieftină. Se poate face referire la multiplul pieței și ca indicator al atracției acesteia în raport cu *plasamentele* de înlocuire. Dacă se ia în considerare inversul PER-ului pieței și din acesta se scade *randamentul obligațiunilor* emise de stat se obține prima de risc a pieței acțiunilor în raport cu un plasament fără riscuri. Cu cât prima de risc este mai mare, cu atât piața respectivă va apărea ca mai atrăgătoare.

Capitaluri flotante / hot money / capitaux flottants (ou erratiques, ou fébriles). Capitaluri care trec de pe o *pieță financiară*

pe alta pentru a fi plasate pe **termen scurt** în funcție de evoluția **ratelor dobânzii** și de comportamentul monedelor (risc valutar).

Capitaluri în fugă / flight capital / capitaux en fuite / Fluchtgeld; Fluchtkapital / capitali in fuga. Capitaluri pe care deținătorul lor le transferă dintr-o țară în alta prin violarea reglementării exporturilor de capital sau a controlului valutar.

Capitaluri permanente / long-term capital / capitaux permanents / langfristiges Kapital / capitali a lungo termine. Ansamblu al capitalurilor la dispoziția întreprinderii, care sunt stabile sau durabile (**fonduri proprii, datorii pe termen lung**), prin opoziție cu datoriile pe **termen scurt**.

Capitaluri proprii. Fonduri proprii.

Cash-flow. Termen anglo-saxon care desemnează fluxul de

trezorerie, adică diferența dintre veniturile și cheltuielile unei perioade determinate. Cash-flow-ul este un element important în aprecierea unei societăți, în vederea unui *plasament*.

Cats. Formă particulară de *împrumut obligatar* fără *cupon anual* care există numai în SUA. Cats este abrevierea sintagmei *certificates of accrue on Treasury securities*, prin care se înțelege că, pentru garantarea rambursării, au fost depuse împrumuturi de stat americane într-o mare bancă americană.

Cedent / assignor / cédant / Zedent / cedente. Persoană care transmite un drept unui terț. Cu sens contrar: *Cesionar*.

Cerere / bid price; buying price / cours acheteur; demande / Geldkurs / corso denaro. *Curs* propus de cumpărător pentru achiziționarea unui *titlu* sau a unei *devize*. Cu sens contrar: *Ofertă*.

Certificat / certificate / certificat / Zertifikat / certificato. Titlu global pentru un anumit număr de părți de fond de plasament.

Certificat de acțiuni / stock certificate / certificat d'actions / Aktienzertifikat / certificato azionario. 1. Atestare a depozitului de acțiuni nominative străine în alb pentru a permite negocierea acestor titluri la bursă. 2. Titlu global care atestă depozitul unui anumit număr de titluri.

Certificat de depozit / certificate of deposit / certificat de dépôt / certificato di deposito. Titlu, la origine american, pe termen scurt (1-12 luni) sau pe termen mediu (până la 5 ani), emis de o bancă și tratat, de asemenea, pe euro-piață și în Marea Britanie. Prin acest titlu, banca atestă faptul că a primit o anumită sumă pe care o va rambursa împreună cu dobânda la scadența prevăzută. Putând fi negociat pe piața secundară din SUA, certificatul de depozit joacă un rol important

în rentabilitatea disponibilităților întreprinderilor.

Certificat de depozitare / warehouse warrant or receipt / certificat d'entrepôt / Lagerschein / fede di deposito. *Titlu* nominativ, la ordin sau la purtător, care reprezintă mărfuri depozitate și care servește la gajarea de mărfuri. Sinonim: **Warrant.**

Certificat de opțiune / warrant / certificat d'option / Optionschein / certificato di opzione. *Cupon* atașat unei *obligațiuni cu opțiune*. Certificatul de opțiune poate fi detașat de obligațiune și schimbat, într-o perioadă determinată și la un preț (*drept de subscriere*) fixat dinainte (la *emisiunea împrumutului*), pe *acțiuni* sau *bonuri de participație* ale societății în cauză. În această perioadă, certificatul de opțiune se negociază separat de obligațiune. Împrumutul rămâne în vigoare până la *scadență*. Pot fi emise certificate de opțiune și fără ca acestea să fie legate de un *împrumut* cu opțiune. La *bursă*, certificatele

de opțiune sunt cotate separat. După expirarea termenului de opțiune, certificatul își pierde orice valoare.

Certificat interimar / interim certificate / certificat intérimaire / Zwischenschein / certificato intermedio. Piesă justificativă care atestă calitatea de **acționar** sau de **obligatar** a deținătorului său înainte ca **titlurile** definitive să fie disponibile.

Certificat parțial / fractional certificate / certificat partiel / Teilzertifikat / certificato parziale. Frațiune a unui **titlu** care încorporează numai **drepturi patrimoniale** (fără **drepturi sociale**), proporțional cu **valoarea sa nominală**, care este inferioară valorii unei **acțiuni**. El se negociază separat la **bursă**.

Cesionar / assignee / cessionnaire / Zessionar / cessionario.
Persoană căreia îi este transmis un drept. Cu sens contrar: **Cedent**.

Cesiune / assignment / cession / Abtretung; Zession / cessione.

Transmitere de către *cedent* unui terț (*cesionar*) a unui drept de *creanță* sau a altor drepturi personale. Cesiunile de creanță pot fi individualizate, atunci când este cedată o singură creanță, și generale, atunci când sunt cedate mai multe creanțe.

Chart. Termen anglo-saxon care desemnează reprezentarea grafică a evoluției *cursului* și cifrei de afaceri ale unei *acțiuni* într-o perioadă determinată.

Chartiști. Denumire a analiștilor financiari care studiază grafice (*charts*) pentru a face pronosticuri pe *termen scurt* și pe *termen mediu* asupra evoluției *cursurilor acțiunilor*.

Clearing de titluri / securities clearing / clearing de titres / Wertchriftenclearing / clearing del titoli. Sistem de compensare a *titlurilor* asigurat de un oficiu central pentru a raționaliza mișcările de

titluri. Compensarea tranzacțiilor la *bursă* între bănci și alți *agenți de bursă* este efectuată de oficii de clearing care sunt sisteme de *depozit* global și de virament de titluri care reduc livrările materiale, înlocuindu-le în bună parte prin înregistrări contabile.

Club de investiții / investment club / club d'investissement / Anlegergruppe / club d'investimento. Grup de persoane care are drept scop efectuarea de *plasamente* colective. Clubul de investiții cuprinde un număr limitat de aderenți care pot astfel să-și constituie un *portofoliu* de titluri, ceea ce fiecare separat nu ar fi putut realiza.

Comisie de admitere / office for the admission of securities to quotation / instance d'admission / Zulassungsstelle / ufficio di ammissione. Comisie competentă să admită *titluri* la *cota burselor*. *Admitere la cotă.*

Comision / commission / commission / Provision / commissione.
Remunerație cuvenită unui intermediar pentru prestațiile efectuate (operațiuni în comision).

Commodity exchange (bursă de mărfuri). **Bursă** specializată la care nu sunt negociate **titluri**, ci **contracte** care au ca obiect materii prime. Principalele burse de mărfuri sunt: Chicago, Londra și New York. Bursele de mărfuri implică riscuri speculative mai mari decât **bursele de valori** mobiliare, având în vedere că efectul compensatoriu al pieței la termen (**operațiune la termen**) este mai puțin important.

Compensare / offset transaction; compensation transaction / compensation / Kompensationsgeschäft / compensazione. În **operațiunile** cu **titluri**, se compensează, în interiorul băncii sau la **agentul de bursă**, ordine de cumpărare și de vânzare date de clienți.

Consolidare / consolidation / consolidation / Konsolidierung /

consolidamento. 1. Transformare a *datoriilor pe termen scurt* sau flotante în datorii pe *termen lung*. 2. La *bursă*, o consolidare este o întărire a *cursurilor* care urmează unei urcări sau unei coborâri. 3. Integritate a *bilanțurilor filialelor* unui *grup* în bilanțul global.

Consultanță în plasamente / investment advisory services / conseil en placement / Anlageberatung / consulenza in investimenti.

Servicii oferite de consilieri în plasamente (în general, în cadrul băncilor) pentru studierea posibilităților de *plasament*.

Cont de profit și pierderi / profit and loss account (MB); income statement (SUA) / compte de pertes et profits (ou de résultats) / Gewinn-und Verlustrechnung / conto profitti e perdite. Cont care confruntă cheltuielile și veniturile înregistrate de o întreprindere în timpul unui exercițiu financiar. Soldul său – *beneficiu* sau pierdere – este reportat în *bilanț*. Contul de profit și pierderi consolidat se

întocmește la fel ca *bilanțul consolidat*.

Contract / contract / contrat / Abschluss / contratto. Încheiere a unei operațiuni comerciale, a unei *operațiuni de bursă*.

Contrapartidă / counterdemand; counteroffer / contrepartie / Gegenangebot / controfferta. *Ofertă* corespunzătoare unei *cereri* sau invers pe o piață (*bursă, piață valutară*).

Control stocks (pachet de control). Termen anglo-saxon care desemnează: 1. *Acțiuni* al căror deținător controlează, direct sau indirect, singur sau împreună cu alți deținători, societatea *emitentă* a acțiunilor. 2. Pachet de acțiuni de 5-10 la sută din *capital* în mâinile unui *acționar* sau ale direcției societății. Negocierea pachetelor de control este o *aplicație* a cărei întindere este apreciată de camera sindicală a *agenților de bursă*. Procedura de negociere a pachetelor de control este reglementată de comisia operațiunilor de bursă și este

supusă unor formalități și obligații determinate. În ziua tranzacției, camera sindicală publică un aviz care menționează: identitatea cumpărătorului și pe cea a vânzătorului, numărul de *titluri* care fac obiectul tranzacției, *cursul* la care tranzacția a fost realizată, perioada de timp în care cumpărătorul va figura ca achizitor la *bursă*. Cumpărătorul are obligația de a achiziționa orice cantitate de titluri ar putea fi oferită, într-un anumit număr de ședințe de bursă, începând de la publicarea avizului de *cesiune* a pachetului.

Conturi anuale / annual accounts / comptes annuels / Jahresrechnung / rendiconto annuale. Contul de profit și pierderi și bilanțul care sunt anexate raportului de gestiune al unei societăți anonime.

Convenție împotriva dublei impuneri / double taxation agreement (or treaty) / convention contre la double imposition /

Doppelbesteuerungsabkommen / convenzione per evitare la doppia imposizione. Convenție între două state în vederea eliminării sau reducerii efectelor dublei impuneri a venitului din *titluri (dividend, dobândă)*. În general, asemenea convenții prevăd că venitul din titluri este exonerat de impozit în statul de reședință în măsura în care este impus la sursă (*impozit la sursă*).

Conversione / conversion / conversion / Konversion / conversione. 1. Înlocuire de către un *debitor* a unui *împrumut* denunțat (desfăcut prin manifestarea unilaterală de voință a uneia din părți pentru temeiuri autorizate de lege) sau ajuns la *scadență* cu un altul emis în condiții noi. *Creditorii* vechiului împrumut beneficiază de un tratament preferențial. În cazul în care *cursul de emisiune* al noului împrumut este superior celui al vechiului împrumut, aceștia trebuie să plătească diferența sau *sulta* de conversiune. Titlurile nesubscrise cu

ocazia conversiunii sunt oferite în subscripție publică. 2. Înlocuire a unei *obligațiuni de casă*. 3. Schimb de *obligațiuni* convertibile cu *acțiuni* sau *bonuri de participație*. 4. În domeniul valutar, transformare a unui *activ* sau a unei *creanțe* într-o monedă prin trecerea la alta.

Comer. Termen anglo-saxon care desemnează o cumpărare planificată și în masă de *titluri*. Este vorba despre o tranzacție bursieră pe piața la termen, foarte răspândită cândva în SUA. Mecanismul este următorul: știind că au avut loc *vânzări descoperite*, un grup de *curtieri* încearcă, pentru o zi de reglare determinată, să achiziționeze totalitatea ofertei unui titlu. În cazul în care comer-ul reușește, fixer-ii, adică cei care au vândut titlurile descoperit, trebuie să plătească, în ziua *scadenței*, prețul fixat de comer, pentru a-și îndeplini angajamentele (*operațiune de acoperire*). Un comer poate fi constituit și pentru achiziționarea la *bursă* a majorității *acțiunilor* unei societăți. În caz de

succes, corner-ul ruinează fixer-ii, iar în caz de insucces, îi ruinează adesea pe cei care participă la el.

Cotare / listing; admission / cotation / Kotierung / quotazione.

1. Admitere a unui **titlu** la cota oficială (**bursă**). Cotarea este supusă anumitor condiții. Astfel, nu sunt cotate decât titlurile societăților sau colectivităților de drept public care publică un raport anual (**raport de gestiune**). Înainte de **emisiunea** unui nou titlu prevăzut pentru cotare, trebuie să fie aduse la cunoștința publicului toate elementele importante ale întreprinderii. Cererea de admitere se face prin intermediul unei bănci abilitate să opereze la bursă sau a altui **agent de bursă**. 2. Fixare a **cursurilor** prin strigare sau prin opoziție.

Cotare prin opoziție / stock price making / cotation par opposition / Kursfeststellung / quotazione per contrapposizione.

Mod de cotare a valorilor mobiliare utilizat mai ales în țările anglo-

saxone. Ordinele de cumpărare și de vânzare date la *cursuri limitate* sunt regrupate într-un caiet ținut de un cotator. Cotarea propriu-zisă se face prin intermediul unui specialist care echilibrează piața în funcție de *contrapartidele* existente pentru *valoarea* a cărei cotare i-a fost încredințată.

Cotare prin strigare / cotation à la criée / quotazione alle grida.

Mod de *cotare a valorilor mobiliare* utilizat la *bursele* din Franța, Elveția ș.a. Reuniți în jurul *ringului*, reprezentanții *agenților de bursă* își confruntă ordinele de cumpărare și de vânzare date *la cel mai bun curs* sau la *cursuri* indicate de clienți. Tranzacțiile se fac cu voce tare și prin gesturi, pornind de la cursurile ultimei ședințe. Tendința este de înlocuire a cotării prin strigare cu *cotarea prin opoziție*.

Cotă a valorilor mobiliare / quotation list / cote des valeurs mobilières / Kursblatt / listino di borsa. Listă a *cursurilor* de *bursă*

publicată în fiecare zi, care cuprinde, sub formă de abrevieri și de sigle, informații cu privire la **titlurile** cotate. Exemple: – c (b; d) semnifică **cerere** (bid price; demande). Titlul este numai cerut. Prețul vânzătorilor nu este cunoscut.– o (a; o) semnifică **ofertă** (asked; offre). Titlul este numai oferit. Prețul cumpărătorilor nu este cunoscut. Existența cursurilor cerute și a celor oferite semnifică uneori că piața este îngustă. (**Piață îngustă**).

Cotă oficială. Bursă.

Creanță / claim / créance / Forderung / diritto; credito. Drept la o prestație în natură sau în numerar.

Creditor / creditor / créancier / Gläubiger / creditore.
Persoană care are un drept de **creanță**.

Cumpărare de acoperire / covering purchase / achat de

couverture / Deckungskauf / acquisto di copertura. *Operațiune de acoperire.*

Cumpărare de susținere / support purchase / achat de soutien / Stützungskauf / acquisto di sostegno. Cumpărare destinată evitării reculării *cursului* unui *titlu (bursă)* sau al unei monede (*piață valutară*).

Cupon / coupon / coupon / Coupon / cedola. Bon atașat unui *titlu* și care dă drept la *dobândă* (în cazul unei *obligațiuni*) sau la *dividend* (în cazul unei *acțiuni*). Perceperea acestor venituri se face la prezentarea cuponului care se detașează de titlu (cu excepția acțiunilor americane la care perceperea dividendului este indicată prin stampilare). Când clientul a depus titlurile sale într-o bancă, aceasta se obligă să facă încasarea.

Curent / marketable / courant / kurent / corrente. Ușor realizabil. Sunt ușor realizabile, de exemplu, *titlurile cotate*, *divizele liber*

convertibile; lingourile de aur etc.

Curs / price / cours / Kurs / corso. *Valoare bursieră*, adică prețul pe piață al *titlurilor (devizelor, mărfurilor)*, în opoziție cu *valoarea lor nominală*. Cursul rezultă întotdeauna din tranzacțiile efectuate între mai mulți *operatori*, cu excepția *cursului de aplicație* la care un *curtior* compensează pe plan intern *ordinele* de cumpărare și de vânzare ale clienților săi.

Curs de aplicație / marryng price / cours d'application / Applikationskurs / corso di applicazione. *Curs* negociat la *bursă*, la care sunt compensate, în interiorul băncii sau la un *agent de bursă*, *ordinele* de cumpărare și de vânzare de *titluri* date de clienți.

Curs de deschidere / opening price / cours d'ouverture / Eröffnungskurs / corso di apertura. Primul *curs* negociat la o ședință de *bursă*. Cu sens contrar: *Curs de închidere*.

Curs de inventar / inventory rate / cours d'inventaire / Inventarkurs / corso d'inventario. *Curs* la care *titlurile, devizele, biletele de bancă, monedele din aur* etc. sunt trecute în *bilanș*.

Curs de închidere / closing price / cours de clôture / Schlusskurs / corso di chiusura. Ultimul *curs* negociat pentru un *titlu* dat, într-o ședință de *bursă*. Comentariile bursiere sunt întotdeauna fondate pe cursurile de închidere. Cu sens contrar: *Curs de deschidere*.

Curs la termen / forward rate / cours à terme / Terminkurs / corso a termine. *Curs* de *bursă* sau de schimb (valutar) negociat pentru o *operațiune la termen*. Cu sens contrar: *Curs la vedere*.

Curs la vedere / spot rate / cours au comptant / Kassakurs / corso a contanti. *Curs* de *bursă* sau de schimb (valutar) negociat pentru o *operațiune la vedere*. Cu sens contrar: *Curs la termen*.

Curs mediu / middle rate; middle price / cours moyen / Mittelkurs / corso medio. Medie aritmetică între *cerere* și *ofertă*.

Curs negociat / trading price / cours fait / Abschlusskurs / corso negoziato. *Curs* la care este încheiată o *operațiune* la *bursă*. Acest curs este înscris la *cotă* dacă privește o tranzacție care poartă asupra unui *lot*.

Curs plătit / paid price / cours payé / bezahler Kurs / corso pagato. *Curs* la care un *lot* a trecut dintr-o mână în alta.

Curs tras la sorți / (stock or bond) price drawn by lot / cours tiré au sort / Loskurs / corso estratto a sorte. *Operațiune* care se face la *ring*. *Cursul* este tras la sorți atunci când sunt mai mulți cumpărători pentru un singur vânzător, sau mai mulți vânzători pentru un singur cumpărător, de unde o cotitate de atribuire insuficientă. Exemplu: la o ședință de *bursă*, un vânzător lansează pe piață un *lot* de *acțiuni* pe

care mai mulți cumpărători doresc să le achiziționeze la același curs. Într-un asemenea caz, un aparat electronic trage la sorți pe cel care este autorizat să încheie operațiunea cu vânzătorul.

Cursuri extreme / high and low prices / cours extrêmes / Höchst-und Tiefstkurse / corsi estremi (max-min). Indicare a *cursului* celui mai ridicat și a cursului celui mai coborât pentru un *titlu* într-o perioadă determinată.

Curtaj / brokerage / courtage / Courtage / commissione di borsa. *Comision* prelevat de *agentul de bursă* pentru cumpărarea sau vânzarea de *titluri*.

Curtier / broker / courtier / Börsenhändler / operatore di borsa. Intermediar sau funcționar al unei bănci care operează la *bursă*.

D

Datorie / debt / dette / Schuld / debito. Obligație față de o persoană care are în contrapartidă o **creanță**. Această obligație rezultă dintr-o relație contractuală sau din lege.

Debitor / debtor; borrower / débiteur / Schuldner / debitore.
Persoană ținută să ramburseze o **datorie**. Cu sens contrar: **Creditor**.

Declarație de decădere / forfeiture of shares / déclaration de déchéance / Kaduzierung / dichiarazione di decadenza. Anulare a drepturilor unui **acționar** care nu a liberat la timp **acțiuni noi** sau care este în întârziere de plată a părții nevărsate a unei **acțiuni nominative**. În aceste cazuri, **titlurile** pot fi anulate și reemise.

Defensive stocks. Expresie americană care desemnează **acțiuni**

care, pe *termen lung*, au un *randament* ridicat, dar al căror *curs* variază foarte puțin în jos și în sus, șansele de plus- valoare fiind modeste. Cel mai des, este vorba despre acțiuni ale întreprinderilor a căror *capacitate beneficiară* este puțin sensibilă la fluctuațiile conjuncturale (servicii publice; alimentație etc.). Aceste acțiuni sunt cumpărate în perioade nesigure, în scopul protejării față de coborârile notabile ale cursurilor.

Deferred stocks (shares). Expresie anglo-saxonă care desemnează *acțiuni* cărora nu le este atribuit un *dividend* decât după vărsarea celui destinat altor categorii de acțiuni.

Deport / backwardation ; discount / déport / Deport / deporto.
1. La *bursă*, prelungire a unei *operațiuni* de *speculație* pe coborârea cursurilor până la următorul termen de *lichidare*, banca avansând *titlurile* corespunzătoare în schimbul plății unui *comision*. Cu sens contrar: **Report**. 2. În domeniul valutar, minus-valoare a *cursului la*

termen în raport cu *cursul la vedere* sau a cursului la vedere în raport cu *paritatea* unei monede. Sinonim: *Disagio*. Cu sens contrar: *Report*.

Depozitar / depositary / dépositaire ; office de dépôt / Depotstelle / depositario. Bancă sau alt *agent de bursă* la care sunt păstrate *valori* în depozit.

Depozit de titluri / safe custody account / dépôt de titres / Wertschriftendepot / deposito titoli. *Titluri* depuse într-o bancă ce se angajează cu lucrările administrative (încasarea *cupoanelor*; modificarea *portofoliului*, avizarea majorărilor de *capital* etc.). De asemenea, banca poate primi mandat de administrare (gestiune de avere) în scopul de a gera un portofoliu în cele mai bune condiții.

Deschidere la public / going public / ouverture au public / Publikumsöffnung / apertura al pubblico. Pentru a-și lărgi baza de *fonduri proprii*, o întreprindere plasează *acțiuni, bonuri de participatie*

etc. în public. Ea devine astfel o *societate deschisă publicului*.

Devize / foreign exchange / devises / devisen / divise. Creanțe asupra străinătății exprimate în monedă străină și plătibile în străinătate. În traficul bancar, se face deosebire între devize (*active* în bănci, cecuri, *cambii* etc.) și bilete de bancă.

Diluare / dilution / dilution / Verwässerung / annacquamento.

Rezultat al unei majorări de capital: 1. Diluare a *capitalului social*, adică a *drepturilor sociale și patrimoniale* ale unei *acțiuni*. 2. Diluare a *beneficiului* pe acțiune, dacă beneficiul global rămâne neschimbat.

Disagio / discount; disagio / disagio / Disagio; Abschlag / disaggio. 1. Minus-valoare care corespunde diferenței dintre *valoarea nominală* a unui *titlu* și *cursul* acestuia la *bursă*. 2. În domeniul valutar, diferență între un *curs la termen* inferior *cursului la vedere*. Sinonim: *Deport*. Cu sens contrar: *Agio*.

Dividend / dividend / dividende / Dividende / dividendo. Parte a **beneficiului** distribuită **acțiunilor** (la **societăți anonime**), părților sociale (la societăți de persoane), **bonurilor de folosință** și **bonurilor de participație**. Scopul primordial al oricărei societăți fiind să realizeze beneficii, trebuie ca acestea să fie repartizate între **acționari**. Revine adunării generale a acționarilor misiunea de a dispune de beneficiul net, în cadrul reglementărilor legale și statutare. Acesta este utilizat pentru vărsarea unui dividend și pentru atribuirile la **rezervele** prevăzute de lege, precum și pentru dotații la acestea din urmă. Cota de distribuție, care este raportul între dividend și beneficiul net, se determină în funcție de nivelul **randamentului** pe dividend. Randamentul unei acțiuni se calculează divizând dividendul cu **cursul** acesteia. Această valoare poate fi comparată cu randamentul altor **plasamente** mobiliare pentru a deduce gradul de interes pe care-l prezintă un anumit **titlu**. Totuși, o acțiune nu este neapărat cu atât mai

atrăgătoare cu cât cota de distribuire sau randamentul pe dividend este mai ridicat. Factori importanți se opun unei cote de distribuire ridicate: orice vărsământ de dividende antrenează contractarea lichidităților întreprinderii. Cu cât acest vărsământ este mai ridicat, cu atât sunt mai puține fonduri pentru a investi. Dacă randamentul *fondurilor proprii* (beneficiu net / fonduri proprii) ale unei întreprinderi este net superior mediei *pieței capitalurilor*, acționarul profită atunci când cota de distribuire rămâne coborâtă, și aceasta deoarece întreprinderea poate să folosească în mod sigur capitalul investit de o manieră mai eficientă decât pe piața capitalurilor. Cum cursul acțiunilor este în funcție mai ales de perspectivele beneficiilor, societățile cele mai rentabile vor avea tendința să conserve o parte importantă a beneficiului pentru a-l reinvesti. Șansele de a obține beneficii în felul acesta prezintă pentru acționari perspective de câștig sub formă de plusvaloare (diferență de curs favorabilă realizată prin vânzarea acțiunii) mai importante decât

dacă ar avea o cotă de distribuire ridicată. De asemenea, creșterea beneficiului poate determina majorarea dividendului. Creșterea nivelului dividendului are, în general, o funcție de semnal care influențează cursul, în măsură în care dividendele nu rezultă dintr-o majorare a cotei de distribuire. Dividendul poate fi în numerar, în *titluri* și în natură. În general, dividendul este încasat prin remiterea *cuponului* prevăzut în acest scop și se prescrie, în dreptul român, în trei ani.

Dividend cumulativ. Acțiune cumulativă

Dividend final / final dividend / dividende final / Schlussdividende / dividendo finale. *Dividend* vărsat la încheierea exercițiului financiar de o societate care a distribuit *dividende interimare*.

Dividend interimar / interim dividend / dividende intérimaire / Interimsdividende / acconto sul dividendo. *Dividend* distribuit periodic ca avans din dividendul exercițiului financiar. Dividendul interimar

este calculat în funcție de rezultatul curent care apare în *contul de profit și pierderi*. La încheierea exercițiului, este vărsat un *dividend final*, în funcție de diversele dividende interimare deja vărsate, pentru a adapta repartizarea rezultatelor finale.

Dividend în acțiuni / stock dividend / dividende en actions / Stockdividende / dividendo in azioni. *Dividend* distribuit nu în numerar, ci sub formă de *acțiuni gratuite*.

Divizare de acțiuni / split / division d'actions / Aktienaufteilung / frazionamento di azioni. Fraționare a unei *acțiuni* sau a unui *bon de participatie* în mai multe *titluri* cu *valoare nominală* inferioară, fără modificarea *capitalului social*. Prin divizarea acțiunilor, se urmărește creșterea negociabilității și popularității unei acțiuni cotate foarte sus și, în consecință, prea scumpe pentru micii investitori. În SUA, deseori se procedează astfel atunci când *cursul* unei acțiuni atinge 100 de

dolari. Cu sens contrar: *Regrupare de acțiuni*.

Dobândă / interest / int er t / Zins / interesse. Remunerație a capitalurilor puse la dispoziție.

Domiciliu de plată / paying agent; paying office / domicile de paiement / Zahlstelle / domicilio di pagamento. Oficiu (sau bancă) mandatat în mod expres de o societate care a emis *titluri* să facă toate operațiunile curente referitoare la aceste titluri (plata *dividendului* sau a *dobânzilor* la prezentarea *cupoanelor*, schimbul de titluri etc.)

Drept de conversiune / conversion right / droit de conversion / Wandelrecht / diritto di conversione. Drept de a schimba *obligațiuni convertibile* pe *acțiuni* sau pe *bonuri de participație* ale aceleiași societăți. Acest drept este indisolubil legat de obligațiunea convertibilă, spre deosebire de dreptul atașat unei *obligațiuni cu opțiune*.

Drept de subscriere / (subscription) rights / droit de souscription / Bezugsrecht / diritto di opzione. Drept acordat *acționarilor* de a subscrie *acțiuni* sau *obligațiuni convertibile* ¹cu ocazia măjorării *capitalului social* al unei societăți. Majoritatea *societăților anonime* importante își majorează capitalul social atunci când este necesară adaptarea acestuia la creșterea cifrei de afaceri sau în scopul finanțării proiectelor de expansiune prin folosirea de *fonduri proprii*. La majorarea capitalului social, acționarii au dreptul să subscrie *acțiuni noi*, proporțional cu *participația* lor anterioară. Acest drept trebuie să fie exercitat într-un termen determinat, timp în care are o valoare dată, respectiv diferența dintre *cursul* acțiunii vechi și cursul acesteia de după anunțul măjorării capitalului. *Prețul de bursă* efectiv poate fi superior sau inferior acestei diferențe, în funcție de influența unor factori externi asupra ofertei și cererii de drepturi (ex.: considerații asupra *randamentului* pe termen lung sau raportul între randamentul

acțiunilor și cel al *obligațiunilor*).

Drept de vot aferent acțiunilor în depozit / banks' right to vote customers' deposited shares / droit de vote afférent aux actions en dépôt / Depotstimmrecht der Banken / diritto di voto per azioni in deposito. Drept de vot al unui *acționar* pe care banca îl exercită în adunarea generală a unei *societăți anonime*, în executarea puterii date de acel acționar pentru *acțiunile* pe care i le-a încredințat în depozit sau cu a căror gestiune a însărcinat-o. Banca acționează numai la ordinul și în interesul clientului. Condițiile exercitării unui asemenea drept fac, în general, obiectul reglementării legale.

Drepturi de timbru / stamp taxes / droits de timbre / Stempelabgaben / imposte di bollo. Taxe percepute la *emisiunea* și negocierea de *titluri*, la plata de prime de asigurare și la transferul proprietății asupra altor documente care servesc la constatarea de acte

juridice.

Drepturi patrimoniale / property rights / droits patrimoniaux / Vermögensrechte / diritti patrimoniali. Drepturi încorporate de o *acțiune*, un *bon de participație* sau un *bon de folosință*: dreptul la o parte a *beneficiului* societății, dreptul de a participa la majorarea *capitalului social*, dreptul la o parte a produsului *lichidării*.

Drepturi sociale / membership rights / droits sociaux / Mitgliedschaftsrechte / diritti sociali. Drepturi încorporate de o *acțiune*: drept de participare la adunarea generală, drept de vot, drept de control asupra administrării societății.

Durată / duration; term / durée / Laufzeit / durata. Perioadă de timp care curge până la *scadența* sau rambursarea unui *titlu*, a unui credit sau a unui *împrumut*.

Dus-întors / trading / aller et retour. Termen de *bursă* care desemnează cumpărarea urmată de revânzarea apropiată a unui *titlu* în perspectiva realizării unui *beneficiu de curs*.

E

ECU. Abreviere pentru European Currency Unit. **Unitate de cont europeană.**

Efect de comerț / trade bill / effet de commerce / Warenwechsel / cambiale commerciale. Bilet la ordin sau trată care materializează o tranzacție cu mărfuri. Cu sens contrar: **efect financiar** (materializează mai ales credite bancare).

Egalitate / (at) par / (au) pair / pari / pari. **Emisiunea** unui **titlu** are loc la egalitate dacă se face la **valoarea lui nominală**. Deasupra egalității semnifică faptul că emisiunea este făcută la un **curs** superior valorii nominale. De asemenea, cursul de bursă poate fi deasupra sau dedesubtul egalității, deci al valorii nominale.

Emisiune / issue / émission / Emission / emissione. *Plasament de titluri noi, create pe calea subscripției publice.*

Emitent / issuer; borrower / émetteur / Emittent / emittente.
Sinonim pentru *împrumutător*, sau *debi-tor*, în cazul *emisiunii* unui *împrumut* prin *obligațiuni* și pentru debitor, în cel al emisiunii de *titluri de participație*.

Euro-acțiune. Plasament internațional de acțiuni.

Euro-deviză / Eurocurrency / eurodevise / Eurowährung / eurodivisa. Monedă precum euro-dolarul, euro-marca etc., în care sunt constituite depozite în afara țării de origine a monedei respective. Euro-devizele sunt tratate pe *euro-piață*.

Euro-obligațiune / Eurobond / euro-obligation / Eurobond / eurobligazioni. *Obligațiune emisă pe euro-piața* capitalurilor într-o

euro-monedă (**euro-deviză**). Euro-obligațiunile nu sunt cotate (cotare) la *bursă*, fiind negociate numai **în afara bursei**.

Euro-piață / Euromarket / euromarché / Euromarkt / euromercato. Piață monetară și de capitaluri internațională pe care se negociază monede care se găsesc în **afara țării** lor de origine (**euro-devize**). În pofida numelui său, această piață nu **este limitată la Europa**.

Ex. În limbaj financiar, semnifică „după” sau „fără”. „Ex cupon” semnifică: „după” detașarea **cuponului dobânzii** sau a **dividendului** sau a unui **drept de subscriere**.

Ex dividend / ex dividend / ex dividende / ex Dividende / ex dividendo. Desemnează o **acțiune** tratată după detașarea **cuponului** care dă drept la **dividend** (plătibil începând cu această dată). Mențiunea „ex” care figurează pe **cota valorilor mobiliare** semnifică faptul că

dividendul a fost plătit deja, deci cumpărătorul respectivei acțiuni nu va primi dividend. El va avea acest drept pentru exercițiul financiar următor. Dat fiind că suma dividendului este cuprinsă în *curs*, cumpărarea de acțiuni imediat după distribuirea acestuia nu este recomandată.

Ex drept / ex right / ex droit / ex Anrecht / ex diritto d'opzione.

Desemnează o *acțiune* tratată fără ***dreptul de subscriere***, care a fost detașat sub forma unui *coupon*. Din acest moment, dreptul este cotate separat.

F

Faliment / bankruptcy / faillite / Konkurs / fallimento.

Realizare forțată, după decizia judecătorului, a averii globale a unui *debitor* înscris în registrul comerțului, ca urmare a *insolvabilității*. Produsul *lichidării* este repartizat ulterior între *creditori*.

Ferm / firm / ferme / fest / fermo. Despre o *acțiune* (sau *deviză*) se spune că este fermă atunci când *cursul* acesteia este în creștere.

Filială / subsidiary (company) / filiale / Tochtergesellschaft / affiliata. Societate independentă din punct de vedere juridic, controlată de un *holding* sau de o *societate-mamă*. *Capitalul social* al unei *societăți anonime* este în mod normal repartizat între mai mulți

deținători ale căror părți sunt reprezentate prin **acțiuni** cărora le este atașat un drept de vot. Societățile înseși pot să achiziționeze acțiuni sau pachete de acțiuni ale altor societăți, preluând **participații** la acestea. Atunci când participația unei societăți **A** este superioară jumătății capitalului social al unei societăți **B**, prima preia controlul celei de a doua, care devine astfel filiala sa. Majoritatea capitalului, antrenând majoritatea voturilor în adunarea generală a acționarilor, societatea deținătoare a acestor două majorități exercită un rol determinant în definirea politicii societății **B**. În cazul preluării controlului, trebuie să se facă mențiuni despre aceasta, începând cu exercițiul financiar în care a avut loc preluarea. **Raportul anual** al societăților trebuie să conțină o dare de seamă asupra activității și rezultatelor filialelor lor. Publicarea conturilor filialelor societăților ale căror **titluri** sunt cotate (**cotare**) la **bursă** este supusă unei reglementări speciale. Regimul financiar și fiscal al societăților filiale este, în general,

riguros reglementat. A nu se confunda cu *sucursala*.

Financial futures. Sintagmă anglo-saxonă care desemnează *contracte* la termen standardizate care poartă asupra unor *titluri* cu venit fix, *devize*, metale prețioase, *indici bursieri* sau *rate ale dobânzii*. Contractele, care dau cumpărătorilor dreptul de a cumpăra sau vinde, la o dată precisă și la un preț fixat, instrumente financiare determinate, sunt tratate la *bursele de opțiuni*, mai ales cele din Chicago și Londra. Spre deosebire de o bursă tradițională, bursele de „futures” nu efectuează *cotări*, valoarea titlurilor fiind rezultatul unei operații de scădere. Ex.: *valoarea* unui titlu este 100; dacă rata dobânzii este de 8,5 la sută, *cursul* este de 91,5. În schimb, dacă rata dobânzii aceluiași titlu scade la 8 la sută, cursul acestuia se stabilește la 92. În momentul încheierii afacerii, clientul trebuie să facă un vârsământ („initial margin”), care reprezintă numai o mică parte a sumei contractului.

Dacă rata dobânzii crește, cursul scade, iar banca (partener al clientului) suportă o pierdere. În acest caz, clientul este ținut să efectueze un vârsământ complementar („variation” sau „maintenance margin”). Dimpotrivă, dacă rata dobânzii scade, marja este creditată clientului. Această formă specială de **operațiune la termen** este efectuată numai de investitori profesionali, mai ales întreprinderi multinaționale care dispun de un management financiar dezvoltat.

F.I.P.S. Abreviere pentru Foreign interest payment securities.
Împrumut în două monede.

Fixing. Cotare a aurului la Londra. Are loc de două ori pe zi, dimineața și după-amiaza.

Flat. Termen anglo-saxon care semnifică: „fără calculare a dobânzii”. **Dobânzile** acumulate (dobânzi în curs și, dacă este cazul, dobânzi scadente) sunt încorporate în **cursul** unei **obligațiuni**, nefiind

calculate separat.

Flexible trust. Sintagmă anglo-saxonă care desemnează un *fond de plasament* a cărui direcție are o mare libertate de mișcare în *plasamentul capitalurilor* la dispoziție. Astfel, direcția poate adapta structura *portofoliului* la împrejurări. Cu sens contrar: Fixed trust (nu mai este folosit; desemna un fond de plasament ale cărui *investiții* erau determinate, ca gen și importanță, încă de la crearea lui).

Foaie de cupoane / coupon sheet / feuille de coupons / Couponsbogen / foglio cedole. Foaie atașată unui *titlu*. Există și *acțiuni* fără foaie de *cupoane*, caz în care *dividendul* este plătit direct *acționarilor* care figurează în registrul acțiunilor sau băncii acestora.

Fond de amortizare. *Sinking fund*.

Fond de plasament / unit trust (MB); mutual fund (SUA) / fonds

de placement / Anlagefonds / fondo d'investimento. Avere reunită de către investitori ca urmare a unui apel la public, în scopul de a proceda la **plasamente** colective de **capitaluri** și gerată în contul investitorilor de direcția fondului, aplicând principiul **repartizării riscurilor**. Drepturile investitorilor sunt încorporate în **titluri** fără **valoarea nominală** numite **părți**. La cererea investitorilor, fondurile sunt obligate prin lege să recumpere părți la **valoarea venală** (care este calculată în fiecare zi) din care au fost deduse cheltuielile. Principalul avantaj al fondului de plasament constă în faptul că el permite celui care economisește să participe la plusvaloarea unui **portofoliu** foarte diversificat. Fondurile de plasament sunt supuse supravegherii aceleiași autorități ca și băncile.

Fond de plasament în valori mobiliare / securities investment trust / fonds de placement en valeurs mobilières / Wertschriftenfonds

/ fondo d'investimento in valori mobiliari. *Fond de plasament* care investește în *acțiuni, obligațiuni* sau alte *valori mobiliare*.

Fond de plasament mixt / mixed investment trust / fonds de placement mixte / gemischte Anlagefonds / fondo d'investimento misto. *Fond de plasament* care investește în *valori mobiliare* și imobiliare.

Fond deschis / open-end investment trust / fonds ouvert / offener Anlagefonds / fondo d'investimento a capitale variabile. *Fond de plasament* care poate emite noi *părți* în mod constant. Cu sens contrar: *Fond închis*.

Fond imobiliar / real estate investment trust / fonds immobilier / Immobilienfonds / fondo immobiliare. *Fond de plasament* în valori imobiliare, adică în clădiri și terenuri, gerat după principiul repartiției geografice echilibrată a patrimoniului.

Fond închis / closed-end investment trust / fonds fermé / geschlossener Anlagefonds / fondo chiuso. *Fond de plasament* care a terminat *emisiunea* de *părți*. El poate, totuși, să le reemită pe cele pe care le recumpără. Cu sens contrar: *Fond deschis*.

Fonduri / fund / fonds / Fonds / fondi.1. Capitaluri. 2. Capitaluri destinate unui scop special. 3. *Fonduri de plasament*. 4. *Fonduri de stat* sau *împrumuturi* de stat.

Fonduri atrase / deposits and borrowed funds / fonds de tiers / Fremdgelder / fondi di terzi. Ansamblu al capitalurilor împrumutate de o întreprindere. Se face deosebire între *datoriile pe termen scurt* (credite etc.) și datoriile pe *termen lung* (*împrumuturi*, ipoteci etc.). Cu sens contrar: *Fonduri proprii*.

Fonduri de stat / Government bonds / fonds d'Etat / Staatspapiere / titoli di stato. *Valori mobiliare* emise de puterile

publice și care reprezintă **creanțe** asupra statului.

Fonduri proprii / capital resources / fonds propres / eigene Mittel / fondi propri (mezzi propri). Ansamblu al capitalurilor care aparțin întreprinderii (**capital social, rezerve**) și care nu sunt împrumutate. Cu sens contrar: **Fonduri atrase.**

Frațiuni de drept / fractional rights / rompu / Spitze / spezzatura. Drept de subscriere insuficient pentru a permite **subscrierea** unei **acțiuni noi** atunci când are loc o majorare de **capital**. În acest caz, **acționarul are**, în general, de ales între a vinde această fracțiune de drept și a o completa prin cumpărarea fracțiunii care-i lipsește.

G

Garanție de schimb / hedge, forward exchange covering / garantie de change / Kurssicherung / garanzia di cambio. Pentru garantarea schimbului (valutar), adică evitarea pierderilor care pot să rezulte din minus-valori antrenate de modificările *ratelor de schimb*, se efectuează o operațiune numită *swap*.

Gestiune de trezorerie / cash management / gestion de trésorerie / Cash-Management / cash management. Planificare, realizare și supraveghere a măsurilor destinate să asigure trezoreria unei întreprinderi. În acest context, societățile cu vocație internațională trebuie să rezolve problemele puse de ținerea și *plasamentul* lichidităților în diverse monede.

Gilt-edged. Se numesc astfel *împrumuturile* de stat care inspiră încredere deplină.

Go-go fund. *Fonduri de plasament* axate pe creștere. Această *politică de plasament* dinamic presupune remanieri constante ale *portofoliului*. În perioadele de urcare a *cursurilor*, un asemenea fond realizează o performanță superioară celei a *indicilor* bursieri, dar reculează mai net decât aceștia în perioadele de coborâre a cursurilor.

Goodwill. *Activ* incorporeal care se definește pe baza unei serii de criterii psihologice proprii unei întreprinderi (reputație, marcă, competență a conducerii, importanță a clientelei, implantare, calitate a vieții sociale, drepturi de brevet și licențe, firmă socială etc.) și care se adaugă la suma elementelor activului corporal al acesteia. Goodwill-ul unei întreprinderi joacă un rol deloc neglijabil în aprecierea *acțiunilor* acesteia la *bursă*. De asemenea, el este luat în

considerare în cazul fuziunilor și al absorbțiilor de întreprinderi.

Greu / heavy / lourd / schwer / pesante. Un *titlu* este considerat ca fiind greu atunci când *cursul* său, adică suma care trebuie să fie plătită pentru a-l achiziționa, este ridicat.

Grup / group; concern / groupe / Konzern / gruppo. Reunire a unor întreprinderi independente din punct de vedere juridic într-o entitate economică prin jocul *participațiilor*.

H

Hârtie de valoare. Titlu.

Holding / holding company / holding / Holdinggesellschaft / societă holding. Societate care deține *participații* permanente în întreprinderi independente din punct de vedere juridic, în scopuri de control și de finanțare.

I

Impozit la sursă / tax at source; withholding tax / impôt à la source / Quellensteuer / imposta alla fonte. Impozit care se aplică direct obiectului fiscal la nașterea sa. Majoritatea țărilor prevalează asupra veniturilor din capitaluri impozitate numite „la sursă”, înainte de vărsarea produsului net *creditorului*. Pe baza tratatelor încheiate între două state pentru evitarea dublei impuneri, veniturile din capitaluri sunt exonerate de impozit în statul de origine a capitalului în măsura în care au fost impozitate în statul în care au fost obținute (la sursă). *Convenție împotriva dublei impuneri*.

Income debenture (or income bond). Formă specială de *obligațiuni* care se întâlnesc numai în SUA și a căror *rată a dobânzii* depinde total sau parțial de *beneficiul* întreprinderii. Remunerația

nefiind fixă, debitorul poate suspenda plata **dobânzilor** în cazul în care afacerile merg prost. Totuși, de regulă, sumele în cauză trebuie să fie plătite în anii următori (cumulative debentures). Riscul fiind comparabil celui al unei **acțiuni** sau al unui **bon de participație**, iar venitul corespunzând celui al unei obligațiuni ordinare, prudența este de rigoare la acest gen de **plasament**.

Indice al acțiunilor / share index / indice des actions / Aktienindex / indice azionario. Indicator al climatului bursier calculat zilnic. Acest indice permite urmărirea evoluției bursiere a **acțiunilor** și a **bonurilor de participație**. Majoritatea indicilor sunt subdivizați pe ramuri și sectoare economice (de ex.: industrie, servicii). Indicele cel mai cunoscut este **indicele Dow Jones** de la Bursa din New York. Indicii internaționali sunt calculați prin ponderarea indicilor mai multor **burse** și prin convertirea într-o singură monedă. De asemenea, există

există indici care permit evaluarea *tendinței* în timpul ședințelor bursiere. Amploarea *ordinelor de bursă* prin referire la indici bursieri contribuie la accentuarea fluctuațiilor *cursurilor*. Oricum, pentru investitor, evoluția propriilor acțiuni este mai importantă decât cea a indicelui global al acțiunilor.

Indice Dow Jones / Dow Jones index / indice Dow Jones / Dow-Jones- index / indice Dow Jones. Indice al Bursei din New York care reflectă evoluția *valorii medii a acțiunilor* selecționate. Cei care i-au dat numele sunt Charles H. Dow și Edward D Jones, fondatori, în 1882, ai editurii Dow Jones and Co. și ai unui cotidian care este astăzi al doilea în SUA și figurează printre cele mai prestigioase ziare financiare din lume: Whall Street Journal. În 1896, acesta publica pentru prima dată, pe lângă un indice de 20 de acțiuni de căi ferate, un indice al valorilor industriale: Dow Jones Industrial. Compus la

origine din 12 acțiuni, el servește de atunci ca barometru al *bursei* americane. În 1916, 8 noi valori vin să i se adauge, urmate de alte 10 în 1928. Astăzi, indicele Dow Jones este constituit tot din 30 de *titluri*, dar compoziția sa a evoluat de-a lungul timpului astfel că, dintre societățile care figurau în el la origine, nu se mai regăsesc în prezent decât General Electric și American Brands. În anul 1991, trei societăți au fost radiate și înlocuite cu Walt Disney Corp., Caterpillar și J. P. Morgan, în scopul de a ține seama de modificările de structură ale economiei americane. Modul de calcul al indicelui a rămas aproape neschimbat de aproape un secol. Se adăunează cursurile zilei ale acțiunilor care compun indicele și rezultatul se împarte la o cifră care, la origine, corespundea numărului de societăți care compuneau indicele, astfel încât acesta constituia un preț mediu al acțiunilor, în sens matematic. *Divizarea acțiunilor* și alte modificări au determinat însă ajustarea permanentă a divizorului, acesta trecând astfel de la 30

la 0,48 în prezent. Ceilalți trei indici Dow Jones, indicele valorilor de servicii publice (15 societăți), indicele valorilor de transport (20 de societăți) și indicele general, sunt calculați după același principiu, dar au mai puțină notorietate internațională. Cu toate că Dow Jones Industrial este unul dintre barometrele bursiere cel mai frecvent citate, utilizarea lui ca oglindă a ansamblului pieței bursiere americane este contestată deoarece el nu cuprinde decât în jur de o cincime din toată *capitalizarea bursieră*. Apoi, calcularea lui prin mijloace aritmetice neglijează un element important al bursei: gradul de capitalizare al unei societăți și, în consecință, ponderea titlului în ansamblul pieței. Astfel, în Dow Jones, o acțiune cu un curs ridicat va avea o pondere mai importantă decât un titlu de valoare slabă. Dacă, de exemplu, acțiunea Walt Disney câștigă 5 la sută, incidența asupra cursului indicelui va fi sensibil mai mare față de aceeași urcare a acțiunii General Motors, care cotează de aproape patru ori mai ieftin.

Insiders (inițiați). Persoane care, prin postul pe care îl ocupă într-o întreprindere (membri ai consiliului de administrație, ai direcției, funcționari), dispun de informații confidențiale. Dacă asemenea informații sunt utilizate la *bursă* pentru a obține avantaje financiare în detrimentul altor operatori, se vorbește despre tranzacții de inițiați. Variații bruște ale *cursurilor* pot să rezulte nu numai din zvonuri, ci și din intervenția unor inițiați. Informațiile de care aceștia dispun aduc atingere celorlalți operatori la bursă și dezorganizează piața. Din acest motiv, legislațiile penale ale diferitelor țări prevăd sancționarea persoanelor care se servesc de informații furnizate de inițiați, apte să influențeze cursurile bursiere, pentru a trage din aceasta un avantaj pecuniar. Astfel, în SUA, dispozițiile legale aplicabile în materie sunt foarte riguroase, operațiunile de inițiați fiind interzise, oricare ar fi natura lor, și sever reprimite de comisia de supraveghere a burselor.

International Stock Exchange. Denumire a Bursei din Londra după reforma din octombrie 1986, când au fost reunite Bursa din Londra (Stock Exchange) și comerțul *în afara bursei* cu *acțiuni* internaționale. La noua bursă sunt negociate *titluri* britanice, irlandeze și străine. În schimb, piața *euro-obligațiilor* continuă să existe în mod independent.

Î

Împrumut (obligatar) / bond issue / emprunt / Anleihe / prestito.

Datorie pe termen lung contractată de o societate, în general, cu *dobândă* fixă, divizată în părți egale reprezentate de *titluri* negociabile (*obligațiuni*). *Emisiunea* unui împrumut se face în *perioada de subscripție*. *Debitorii* își rezervă adesea dreptul de a denunța împrumutul cu anticipație.

Împrumut de rang posterior / subordinate issue / emprunt de rang postérieur; emprunt participatif / nachrangige Anleihe / prestitodi rango posteriore. *Împrumut obligatar* pentru care pretențiile *creditorilor* vin după cele ale deținătorilor de *creanțe* privilegiate, în caz de *lichidare*, de *faliment* sau de procedură de concordat împotriva *emitentului*. Având în vedere caracterul lor de *fonduri proprii*,

împrumuturile de rang posterior sunt adesea emise de marile bănci care pot astfel să renunțe la garantarea cu fonduri proprii a fondurilor reunite în acest mod. Dacă pentru **emitenți** împrumuturile de rang posterior sunt mai avantajoase decât un capital obținut prin **emisiunea de acțiuni**, acestea sunt totuși mai scumpe decât împrumuturile ordinare, dat fiind că pentru compensarea riscului teoretic mai mare al creditorului, trebuie să fie plătită o **rată a dobânzii** superioară celei a unui împrumut obligatar ordinar (privilegiat).

Împrumut indexat / index-linked bond issue / emprunt indexé / Indexanleihe / prestito indicizzato. *Împrumut* obligatar al cărui capital și **rată a dobânzii** sunt legate de un indice. În țările care cunosc o puternică depreciere monetară, acordarea de credite pe **termen lung** antrenează practic pierderea capitalului. Această situație poate fi remediată prin indexarea sumei de rambursat și a ratei dobânzii în

funcție de evoluția prețurilor sau a cursurilor de schimb în raport cu o altă monedă. **Titlurile** emise într-o monedă stabilă oferă o mai mare securitate.

Împrumut intern / domestic bond issue / emprunt intérieur / Inlandanleihe / prestito interno. **Împrumut** obligatar emis de un **debitor** domiciliat în țară în care are loc **emisiunea**, în moneda aceleia țări.

Împrumut în două monede / dual currency loans / emprunt à deux monnaies / Doppelwährungs-anleihen / prestiti in valuta doppia. **Împrumut** obligatar contractat în două monede; rambursarea nu este făcută în aceeași monedă în care a fost emis împrumutul. Riscul valutar (de schimb) nu privește **dobânzile**, ci **valoarea nominală** a **obligațiunii**. Dată fiind durata împrumutului (în general, 10-12 ani), acest risc nu poate fi evaluat.

Împrumut în suferință / bond issue in default (MB); assented bonds (SUA) / emprunt en souffrance / notleidende Anleihe / prestito in sofferenza. Împrumut obligatar la care serviciul *dobânzii* și rambursarea nu se fac în termenele prevăzute.

În afara bursei / over-the-counter / hors bourse / ausserbörslich / fuori borsa. Piață secundară pe care sunt tratate *titluri* care nu figurează la *cota oficială*, inclusiv tranzacțiile prin telefon. Această piață joacă un rol important în SUA.

Închidere a unei poziții / liquidate a position; close a position / dénouer une position / glattstellen / pareggiare una posizione.

Efectuare a unei *operațiuni de bursă* sau valutare inverse altele pentru a o compensa. De exemplu, cumpărarea de *titluri* de către persoana care în prealabil le-a vândut descoperit (*vânzare descoperită*).

Jobber. La Londra, *curtier* care acționa în contul său. „Jobbers“ executau *ordine de bursă* asupra *valorilor mobiliare* pe baza mandatului primit de la „brokers“ (*agent de bursă*) și negociau, de asemenea, între ei. Sistemul *curtajelor* fixe a fost abrogat prin intrarea în vigoare a Legii britanice asupra bursei din 1986; de atunci, aceste curtaje pot fi negociate în mod liber. Din acest motiv, nu se mai face distincție între „brokers“ și „jobbers“. Una dintre consecințe a fost faptul că bănci străine au obținut *participații* în întreprinderi de jobbers pentru a-și asigura în acest fel un acces direct la Bursa din Londra.

Junior bonds. Expresie anglo-saxonă care desemnează *obligațiuni* de rang inferior față de alte obligațiuni ale aceluiași *debitor*.

K

Kaffirs. Termen care desemnează *acțiuni* ale minelor (de aur, diamante și cupru) sud-africane cotate la Londra. Kaffirs sunt acțiuni speculative numite astfel datorită fluctuațiilor lor de *curs* considerabile. Originea termenului: kaffer (negru).

Krach bursier / market crash / krach boursier / Börsenkrach / crac in bursa. Expresie de origine germană care desemnează o prăbușire bursieră, o coborâre a *cursurilor*, care survine cu brutalitate (într-o singură ședință). La 19 octombrie 1987, la Bursa din New York, *indicele Dow Jones* al valorilor industriale a căzut cu 22,6 la sută în cursul aceleiași ședințe. Imediat, s-a vorbit de luna neagră (*Black Friday*). Krach-ul din New York a avut efecte asupra celorlalte *burse* din lume, cu excepția celor din Extremul Orient, și a pus în mod brutal

capăt creșterii cursurilor care erau oricum considerate de mai multe luni ca fiind supra-negociate. Consecința principală a krach-ului este instabilitatea persistentă a cursurilor.

Konzern. Termen german sinonim cu *grup* și care desemnează o uniune de întreprinderi legate din punct de vedere financiar, în scopul creșterii productivității printr-o integrare accentuată.

L

La cel mai bun curs / at best; at market / au mieux / bestens / al meglio. Ordin de cumpărare sau de vânzare de *titluri* la *bursă* fără limitare de *curs*. *Curtierul* va executa acest ordin la prima ocazie și la cel mai bun curs posibil. În cazul invers, ordinul este *limitat*, operațiunea efectuându-se numai atunci când *cursul negociat* nu depășește cursul maximal fixat de client (la cumpărare) sau nu coboară sub cursul minimal fixat de acesta (la vânzare).

Lectură / reading / lecture / Lesung / lettura. Prin acest termen se desemnează citirea cu voce tare a listei *titlurilor* în ordinea înscrierii lor la *cotă*. Titlul, odată strigat, este tratat; se trece la următorul și așa mai departe.

Letter stocks. În SUA, **acțiuni** necotate încă. Întreprinderile americane care au nevoie de **fonduri proprii** oferă adesea acțiuni în **subscripție** și le supun simultan pentru **cotare** comisiei de supraveghere a bursei. Până la **admiterea lor definitivă**, aceste **titluri** nu pot fi negociate la **bursă** și reprezintă, ca urmare, un anumit risc pentru **subscriitor**.

Leverage factor (coeficient al efectului de **levier**). Raport între **cursul certificatului de opțiune** și cursul **acțiunii** aferente. Certificatul de opțiune, care costă mai puțin decât o acțiune, poate fi negociat separat în perioada în care el permite **subscrierea** de acțiuni, ceea ce incită la **speculație**, astfel că fluctuațiile cursului său sunt adesea mai puternice decât cele ale acțiunii aferente. Acest coeficient se calculează prin multiplicarea cursului acțiunii cu numărul de acțiuni care pot fi subscrise prin certificatul de opțiune și, apoi, prin divizarea produsului

cu cursul certificatului de opțiune.

Leverage fund. Tip de *fond de plasament* existent în SUA și care utilizează nu numai capitaluri colectate prin *subscripție publică*, ci și credite de la bănci, de la societăți financiare sau de la particulari. În acest fel, se speculează pe efectul de *levier* care se produce dacă *titlurile* cumpărate cu capitaluri împrumutate aduc un venit superior costului acestora din urmă.

Levier, efect de / leverage / effet de levier / Leverage-Effekt / effetto leva. Incidență a îndatorării unei întreprinderi asupra rentabilității *fondurilor sale proprii*, pe care aceasta o poate ameliora dacă fondurile împrumutate îi aduc un venit superior costului lor.

Liberare / payment (under subscription) / libération / Liberierung / liberazione. Plată a *titlurilor* subscribe cu ocazia unei *emisiuni*. În *prospectele de emisiune a împrumuturilor* obligatare sau de majorare

a capitalului **societăților** anonime, se prevede un termen pentru liberarea titlurilor respective. Investitorul trebuie, în consecință, să verse, până la data indicată, contravaloarea titlurilor pe care le-a subscris. Numai în acel moment, el va obține proprietatea asupra titlurilor. În caz de nerespectare a termenului de liberare, drepturile **subscriitorului** sunt declarate decăzute, titlurile fiind anulate și putând fi reemise prin vânzarea lor altui investitor.

Libor (London interbank offered rate). **Dobândă** interbancară care servește ca bază pentru remunerarea **împrumuturilor**. Băncile londoneze au convenit să debiteze această dobândă pentru **plasamentele** pe **piața monetară**, ea servind și ca referință pentru anumite credite și împrumuturi. În funcție de **solvabilitatea** sa, un **debitor** va plăti o **primă** mai mult sau mai puțin ridicată asupra libor-ului.

Lichidare / liquidation / liquidation / Liquidation / liquidazione.

1. Procedură de realizare a patrimoniului. 2. Finalizare a unei *operațiuni de bursă la termen* (cerere de *prime*, plată și livrare de *titluri*).

Lichiditate / liquidity / liquidité / Liquidität / liquidità. Prin divizarea activului circulant (lichidități, stocuri de mărfuri și creanțe ușor realizabile) cu *datoriile* pe *termen scurt* ale întreprinderii, se obține coeficientul de lichiditate care permite judecarea echilibrului său financiar.

Limitat / limited / limité / limitiert / limitato. Un *ordin de bursă* este considerat ca fiind limitat dacă este indicat că un *curs* maximal sau minimal nu trebuie să fie depășit.

Limită / limit / limite / Limite / limite. Preț extrem fixat pentru cumpărarea sau vânzarea de *titluri*. Pentru o *operațiune bursieră*, un

client poate indica *curtierului* un *curs* maximal de cumpărare și un curs minimal de vânzare. Dacă titlul nu este tratat în aceste limite, afacerea nu se încheie.

Listă a extragerilor / list of drawings / liste des tirages / Verlosungsliste / lista delle estrazioni. Publicitate a numerelor trase la sorți ale *obligațiilor* care trebuie să fie rambursate după modalitățile *împrumutului*.

Listă a opozițiilor / stopping list / liste des oppositions / Oppositionsliste / lista delle opposizioni. Listă a *titlurilor* anunțate ca furate sau pierdute.

Listă de valori recomandate / investment list / liste de valeurs recommandées / Anlageliste / lista dei valori raccomandati. Listă de *titluri*, întocmită de serviciile de studii financiare ale băncilor, care indică *valorile* a căror cumpărare este recomandată.

Livrare bună / good delivery / de bonne livraison / gute Lieferung / buona consegna. Sunt considerate ca fiind de livrare bună **titlurile** ale căror caracteristici corespund exigențelor bursiere sau contractuale.

Livrare defectuoasă / defective delivery / de mauvaise livraison / schlechte Lieferung / cattiva consegna. Sunt considerate ca fiind de livrare defectuoasă **titlurile** ale căror caracteristici nu corespund exigențelor bursiere sau contractuale (ex.: **acțiune** fără **foaie de cupoane**).

Long position (poziție lungă). Expresie anglo-saxonă care desemnează o **poziție** în **titluri** sau în **devize** în perspectiva unei urcări. Cu sens contrar: **Short position**.

Lot / minimum unit of trading; round lot / lot / Schlusseinheit / lotto. Sumă minimală în capital nominal (**obligațiuni**) sau un număr

minimal de **titluri** (**acțiuni** etc.) pentru ca un **curs negociat** să fie înscris la **cotă**. Numărul titlurilor necesare pentru a forma un lot este în funcție de cursul lor. Cumpărarea sau vânzarea de titluri izolate de către clienți împiedică uneori formarea de loturi complete. Atunci, titlurile sunt negociate la **cursuri** nenegociate, ceea ce înseamnă că ultimul cumpărător trebuie să plătească un **agio** asupra **cursului de închidere** și că ultimul vânzător trebuie să suporte un **disagio**.

M

Majorare / staggig / majoration / Majorisierung / maggiorazione. Pentru un investitor, operațiune care constă în subscrierea de mai multe **titluri** decât dorește în realitate, în scopul de a obține suficiente titluri în cazul în care atribuirile ar fi reduse. **Subscripție fictivă.**

Management buy out (MBO). Preluare a **capitalului în acțiuni** sau a importante loturi de **acțiuni** de către personalul întreprinderii. Această operațiune este legată, în general, de schimbarea direcției sau a formei juridice a întreprinderii.

Manager. Termen care desemnează banca (sau băncile) care conduce un consortium (**sindicat de emisiune**) pentru o operațiune de

emisiune de titluri.

Mandat de gestiune / management authority; management mandate / mandat de gestion / Verwaltungsvollmacht / mandato di amministrazione. Mandat dat băncii de titularul unui **depozit de titluri**, în scopul administrării acestui depozit (schimbări în **portofoliu** etc.), dar care nu acordă dreptul de dispoziție.

Manta / share (or bond) certificate (without coupon sheet and talon)/ manteau / Mantel / manto. Termen care desemnează **titlul** principal (**acțiune** sau **obligațiune**), cu excluderea titlurilor accesorii (**talon** și **foaie de cupoane**). Mantaua indică denumirea societății **emitente**, numărul titlului, **valoarea lui nominală**, locul și data **emisiunii**; în facsimil, conține semnăturile persoanelor care angajează legal societatea. La manta, sunt atașate foaia de cupoane pentru încasarea **dobânzilor** (obligațiuni) și a **dividendelor** (acțiuni), precum și

talonul care urmează ultimului cupon și care dă dreptul la o nouă foaie de cupoane. Mantaua și foaia de cupoane cu talon, odată reunite, formează un tot indivizibil.

Manta de acțiuni / bare shell / manteau d'actions / Aktienmantel / mantello delle azioni („scatola vuota“). Formă exterioară a unei **societăți anonime** care nu mai exercită activitate economică, dar care are încă existență juridică.

Market maker. Curtier care intervine în mod regulat la **bursă** cu propriile sale **titluri** și care propune, pentru aceste titluri, **cursuri de ofertă** și de **cerere**. Ameliorând transparența pieței, market maker-ii pot contribui la reducerea fluctuației cursurilor.

Medie / averaging / moyenne / Moyenne (machen) / media. A face o medie înseamnă a urmări o coborâre a prețului de revenire al **titlurilor** prin cumpărări complementare la **cursuri** inferioare celor la

care au fost achiziționate primele titluri (*Averaging*). Media sau cursul mediu plătit, prezintă interes în cazul titlurilor de calitate ale căror cursuri se redresează rapid după un acces de slăbiciune.

Medio. Operațiune la termen a cărei *lichidare* are loc la mijlocul lunii. Mai general, medio este folosit pentru a indica mijlocul lunii, prin opoziție cu *ultimo*.

Mobilierizare / securitization / mobiliérisation. Tendință de a-și procura *fonduri* de la terți pe *piața financiară* prin *emisiune de titluri*, în loc de a recurge la credit bancar.

MTN. Abreviere pentru Medium term note (*euro-obligațiune*).

N

Nominalizată / nominee / nominée / Nominee / nominee. În unele țări sunt create nominalizate (societăți) în scopul facilitării tranzacțiilor cu **acțiuni nominative**. Aceste acțiuni, înregistrate în numele nominalizatei, sunt cedate în alb și, deci, tratate ca **acțiuni la purtător** sub forma unor **certificate de acțiuni**.

Non-valoare / valueless (worthless) security / non valeur / Nonvaleur / titolo di poco o nessun valore. *Titlu* care și-a pierdut întreaga valoare sau care nu mai are decât o parte infimă din aceasta.

Note. Termen anglo-saxon care desemnează o **recunoaștere de datorie**. Acest *titlu*, asimilabil unei **obligațiuni**, este un instrument de finanțare pe **termen mijlociu** și pe **termen lung**, pentru **emisiunea**

căruia nu este necesară publicarea unui *prospect*, fiind tratat *în afara bursei*, pe o piață organizată între bănci.

Notificare / notification / notification / Notifikation / notifica.

Aviz dat *debitorului* că *creditorul* a cedat (*cesiune*) sau a amanetat *creanța* sa.

NYSE. Abreviere pentru New York Stock Exchange, principala *bursă* din New York.

O

Obligatar / bondholder / obligataire / Obligationär / obbligazionista. Deținător de *obligațiuni*.

Obligațiune / debenture; bond / obligation / Obligation / obbligazione. *Titlu de împrumut pe termen mediu pe termen lung*, negociabil, care încorporează un drept de *creanță* asupra societății *emittente*. Obligațiunea este emisă la o *rată a dobânzii* fixă sau, uneori, cu o *rată variabilă* (indexată) și, în general, pentru o perioadă determinată (*scadență* fixă).

Obligațiune convertibilă / convertible bond / obligation convertible / Wandelobligation / obbligazione convertibile.

Obligațiune care poate fi schimbată, în anumite condiții, pe un alt

titlu (acțiune, bon de participație) al societății în cauză. *Prețul de conversiune* și perioada în care acest schimb este posibil sunt menționate în *prospectul de emisiune*. Deținătorul obligațiunii poate să renunțe la *conversiune* și să-și conserve titlul până la încheierea duratei *împrumutului*, caz în care continuă să primească *dobânzile* fixate, iar *valoarea nominală* a obligațiunii îi va fi rambursată la *scadență*. În considerarea avantajului pe care îl constituie posibilitatea de conversiune, dobânda obligațiunilor convertibile este, în general, inferioară celei a obligațiunilor normale. De altfel, prețul conversiunii se situează, în mod obișnuit, deasupra *cursului* acțiunii la momentul *emisiunii* împrumutului; există deci un *agio*, numit *primă de conversiune*. Cursul obligațiunii convertibile urmează evoluția generală a pieței obligațiunilor sau variațiile de curs ale acțiunii, în funcție de importanța primei de conversiune.

Obligațiune cu cupon zero / zero bond / obligation à coupon zéro / Zero-Bond / obbligazione con cedola zero. *Titlu de împrumut* fără *cupon* anual, emis în SUA sau pe *euro-piață*, remunerat sub forma unui *disagio* asupra *cursului* de *emisiune* și care nu conține indicația *ratei dobânzii*. La *scadență*, este rambursată *valoarea nominală*. Plata *dobânzilor* este făcută prin reducerea *prețului de emisiune* cu dobânzile datorate pentru toată durata împrumutului (de ex.: emisiune la un curs de 50 la sută).

Obligațiune cu opțiune / bond with warrant / obligation à option / Optionsobligation / obbligazione a opzione. *Obligațiune* însoțită de un *certificat de opțiune* care autorizează *subscrierea* de *acțiuni* sau de *bonuri de participatie* ale aceleiași societăți. Certificatul de opțiune poate fi detașat de *titlu* (care își păstrează caracterul de obligațiune, spre deosebire de *obligațiunea convertibilă*) și poate fi

schimbat, într-o perioadă determinată și la un preț fixat dinainte, în funcție de condițiile împrumutului, pe alte titluri. În această perioadă, certificatul de opțiune se negociază separat de obligațiune (care, la *cotă*, poartă mențiunea „*ex*”). În ceea ce privește *împrumutul*, acesta rămâne în vigoare până la *scadență*. La expirarea termenului de opțiune, certificatul de opțiune devine caduc (perimat). Remunerarea obligațiunilor cu opțiune este net mai coborâtă decât cea a obligațiunilor ordinare.

Obligațiune de casă / bank-issued medium-term note / obligation de caisse / Kassenobligation / obbligazione di cassa.

Recunoaștere de datorie pe termen mediu emisă de o bancă în funcție de necesitățile ei. Aceste *titluri* nu sunt cotate la *bursă* dar fac totuși obiectul unei piețe restrânse.

Odd lot. La Bursa din New York, ordin de cumpărare sau de

vânzare care poartă asupra unui număr de *acțiuni* mai mic de 100, deci inferior unui *lot*. Broker-ul (*agent de bursă*) specializat colectează ordinele fracționare până când formează un lot (round lot = 100 acțiuni).

Ofertă / asked / cours vendeur; offre / Briefkurs / corso lettera.

Curs la care este oferit un *titlu* sau la care sunt vândute *devize*, bilete de bancă. Cu sens contrar: *Cerere*.

Ofertă publică de cumpărare / take-over bid / offre publique d'achat (OPA) / Übernahmeangebot / offerta pubblica d'acquisto.

Procedură prin care o societate propune în mod public *acționarilor* altei societăți (pe care ea dorește să o controleze) să le cumpere *acțiunile* la un preț superior *cursului* de bursă. Tentativa de a obține majoritatea *capitalului social* al unei societăți, fără consultarea consiliului de administrație al acesteia, procedând la cumpărări la

bursă, prezentând oferte directe acționarilor sau negociind loturi de acțiuni (tranzacții cu importante posturi de acțiuni *în afara bursei*), este numită ofertă de cumpărare ostilă; aceasta nu se recunoaște, de obicei, decât atunci când cursul acțiunilor în cauză crește.

Ofertă publică de schimb / offer for exchange of stock / offre publique d'échange / Umtauschangebot / offerta pubblica di scambio.

Procedură prin care o societate propune în mod public *acționarilor* altei societăți să-și schimbe *acțiunile* pe cele ale societății care a lansat oferta.

Offshore fund. Expresie anglo-saxonă care desemnează un *fond de plasament* domiciliat pe o piață financiară offshore (piață a cărei legislație economică și fiscală prezintă avantaje apreciabile pentru asemenea fonduri).

Onorabilitate / honorabilité. Voință a *debitorului* de a-și

rambursa *datoria*.

Operatori profesionali / professional traders / opérateurs professionnels / Berufshandel / operatori professionali. *Curtieri, agenți de bursă, cambiști* care operează la *bursă*, respectiv pe *piața valutară*.

Operațiune cu primă / premium deal / opération à prime / Prämiengeschäft / operazione a premio. Tranzacție bursieră în care una din părți (cumpărătorul) își rezervă dreptul de a abandona (*abandonare*) *contractul* în schimbul plății unei *penalități* fixate dinainte care se numește *primă*. Este vorba despre un contract la termen (condițional) cu riscuri limitate pentru cumpărător, acesta putând, la împlinirea termenului (ziua de *răspuns al primelor*), fie să realizeze operațiunea, fie să o rezilieze.

Operațiune de acoperire / covering transaction / opération de

couverture / Deckungsgeschäft / operazione di copertura. Tranzacție de *bursă*, de schimb sau cu mărfuri care are drept scop acoperirea în vederea executării unor angajamente luate, și anume cumpărarea a ceea ce face obiectul unei obligații de livrare la o dată ulterioară (*titluri, devize* sau mărfuri).

Operațiune de bursă / stock market trading / opération de bourse / Börsengeschäft / operazione di borsa. Cumpărare sau vânzare de *titluri* la *bursă*.

Operațiune la termen / future transaction; forward transaction / opération à terme / Termingeschäft / operazione a termine.

Tranzacție bursieră sau de schimb în care livrarea și plata *valorilor* sau *devizelor* tratate nu au loc în ziua încheierii contractului, ci la o dată ulterioară, fixată dinainte. **Deport. Report.** Cu sens contrar: **Operațiune la vedere.**

Operațiune la vedere / spot transaction / opération au comptant / Kassageschäft / operazione in contanti. Tranzacție cu **titluri, devize** sau mărfuri cotate, în cursul căreia livrarea și plata au loc imediat. În mod normal, tranzacțiile bursiere se fac la vedere.

Opțiune / option / option / Option / opzione.1. Drept contractual de a cumpăra sau de a vinde, într-o perioadă determinată și la un preț fixat dinainte, un anumit număr de **acțiuni**, o anumită sumă în **devize**, o anumită cantitate de metal prețios sau un anumit număr de loturi de mărfuri. 2. Drept al unui **obligatar** de a-și schimba **obligațiunile convertibile** sau **certIFICATELE DE OPȚIUNE** pe alte **titluri (acțiuni, bonuri de participație)**, pe aur etc., într-o perioadă și în condiții fixate dinainte. 3. Pentru o **emisiune de valori mobiliare**, drept al băncilor participante, care nu luaseră în sarcină decât un anumit număr de **obligațiuni** sau de **acțiuni**, de a-și majora cota-parte.

Opțiune valutară / conversion privilege / option de change / Währungsoption / opzione di cambio. Facultate dată unui *obligatar* de a primi dobânzile și capitalul într-una din monedele prevăzute în modalitățile *împrumutului*.

Ordin de bursă / stock market order / ordre de bourse / Börsenauftrag / ordine di borsa. Ordin de cumpărare sau de vânzare de *titluri* la *bursă*, pe care clientul îl dă băncii sau altui *agent de bursă*.

Ordin circa / „near“ order / ordre environ / Zirka-Auftrag / ordine circa. *Ordin de bursă limitat* care lasă o anumită marjă de manevră *agentului de bursă* pentru a executa operațiunea. De exemplu, dacă este dat un ordin de cumpărare a 100 de *acțiuni* la *cursul* de 100 \$ circa 5, agentul de bursă poate cumpăra acțiunile la un curs de cel mult 105 \$.

Ordin legat / contingent order / ordre lié / Ordre lié / ordine

legato. *Operațiune bursieră* care se efectuează atunci când se dorește fie vânzarea unui **titlu** care a urcat puternic, pentru a cumpăra altul mai ieftin, dar care oferă șanse mai mari de creștere, fie achiziționarea unui titlu în locul altuia. Cele două ordine se execută simultan. Mențiunea „ordin legat” permite clientului să se protejeze împotriva obligației de a cumpăra noile titluri mai înainte de a le vinde pe cele vechi. Se poate indica o **limită** atât pentru **cursul** titlului de vânzare, cât și pentru cel de cumpărat.

P

Pari passu. Clauză a unui *împrumut* prin care *debitorul* se angajează să ofere *obligatarului* aceleași garanții pe care le- ar constitui pentru un nou împrumut sau pe care le- ar furniza, dacă ar fi cazul, altor *creditori*.

Paritate / parity / parité / Parität / parità. 1. La *bursă*, *curs* calculat pentru un *titlu* străin, pe baza schimbului oficial și a cotării la bursa de origine. 2. Raport legal între o monedă și un etalon, în general aur. 3. *Rată de schimb* a unei monede în raport cu altă monedă.

Paritate de conversiune / conversion price / parité de conversion / Wandelparität / parità di conversione. Preț al unei *acțiuni* (sau al unui *bon de participație*) achiziționate în schimbul unor *obligațiuni*

convertibile. Se obține prin multiplicarea numărului de obligațiuni cerut pentru **conversiune** cu **cursul** acestora.

Parte de fondator / founder's share / part de fondateur / Gründeranteilschein / parte di fondatore. Bon de folosință, care materializează avantaje speciale precum un drept privind o parte a **beneficiului** net sau din produsul **lichidării**, eliberat fondatorilor unei societăți, în considerare prestațiilor acestora (dificil de cuantificat) din momentul constituirii.

Parte de fond de plasament / investment trust share (unit) / part de fonds de placement / Anteilschein / parte di un fondo d'investimento. Titlu care atestă participarea la un **fond de plasament**. Părțile de fond de plasament nu au **valoare nominală**.

Participare en nom / en nom participation / participation en nom / en-nom Beteiligung / partecipazione en-nom. Un

sub-participant la o *emisiune* de *împrumut* poate figura pe lista membrilor *sindicatului*, fără a fi membru al acestuia, și nici semnatar al convenției sindicale.

Participating bond. *Obligațiune* care, pe lângă venitul fix reprezentat de *dobândă*, conferă și dreptul la o parte a *beneficiului* net.

Participație / participation / participation / Beteiligung / partecipazione. Deținere de *acțiuni* ale unei societăți.

Participație permanentă / permanent holding / participation permanente / dauernde Beteiligung / partecipazione permanente.

Achiziționare a unui pachet de *acțiuni* ale unei întreprinderi pentru a-i controla gestiunea sau în alte scopuri, spre deosebire de simpla deținere de *titluri*, destinată realizării de plusvalori sau obținerii unui *randament* bun.

Participație reciprocă / intercompany participation / participation réciproque / Schachtelbeteiligung / partecipazione reciproca. Două întreprinderi se pot lega prin deținerea de către fiecare a unui pachet de **acțiuni** la cealaltă. Într-un **grup**, pot exista numeroase participații reciproce.

Pasiv(e) / liabilities / passif(s) / Passiven / passivo. **Creanțe** asupra patrimoniului întreprinderii (**fonduri proprii, datorii**). Cu sens contrar: **Activ(e)**.

Pay-out ratio. Expresie anglo-saxonă care desemnează procentul din **beneficiul** întreprinderii care este distribuit ca **dividend**.

Penalitate / premium; penalty / dédit / Reuegeld / penale.
Primă care trebuie să fie plătită dacă se renunță la efectuarea unei **operațiuni la termen. Operațiune cu primă.**

Penny stocks. Expresie americană care desemnează *acțiuni* speculative al căror *curs* este sub un dolar. Sub acest nume sunt cunoscute, de exemplu, acțiunile noilor mine, al căror *randament* este incert datorită faptului că forajele nu răspund întotdeauna rezultatelor așteptate. Prin fragmentarea *capitalului social* în *valori nominale* foarte mici, se face apel la publicul larg înclinat spre *speculație*. Fluctuațiile de curs ale acestor *titluri* sunt, în general, foarte importante. Cumpărarea de penny stocks interesează, în consecință, numai pe cei ce speculează.

P/E ratio (PER). Abreviere pentru price-earnings ratio, raport între *cursul acțiunii* și *beneficiul* net al societății. Este indicele cel mai folosit pentru aprecierea acțiunilor. *Raport curs/beneficiu.*

Performance fund. Expresie anglo-saxonă care desemnează un *fond de plasament* a cărui politică de gestiune este axată pe realizarea

de *beneficii de curs* substanțiale care vor fi, în general, repartizate deținătorilor de *părți*.

Perioadă de blocaj / blocked period / période de blocage / Sperrfrist / periodo bloccato. Perioadă în care titularii unui *portofoliu* nu pot să dispună în mod liber de anumite *titluri* (*acțiuni de administratori*, titluri depuse în garanție etc.).

Perioadă de subscripție / subscription period / période de souscription / Zeichnungsfrist / periodo di sottoscrizione. Perioadă în care *titlurile* care fac obiectul unei *emisiuni* pot fi subscribe la oficii de *subscripție*, în general, bănci.

Piață a cumpărătorului / buyers' market / marché acheteur / Käufermarkt / mercato favorevole agli acquirenti. O piață este considerată ca fiind a cumpărătorului dacă *oferta* de *titluri*, de *devize*, de mărfuri etc. este destul de importantă, astfel încât cumpărătorii să

poată exercita o presiune asupra *cursurilor* iar *cota* să fie susceptibilă de reculare. Cu sens contrar: **Piață a vânzătorului.**

Piață a vânzătorului / sellers' market / marché vendeur / Verkäufermarkt / mercato favorevole agli venditori. O piață este considerată ca fiind a vânzătorului dacă *cererea de titluri*, de *devize*, de mărfuri etc. este destul de puternică pentru ca vânzătorii să poată opera în așa fel încât *cursurile* să urce. Cu sens contrar: **Piață a cumpărătorului.**

Piață de capitaluri / capital (bond) market / marché des capitaux / Kapitalmarkt / mercato dei capitali. Loc (teoretic) de întâlnire a *cererii* și a *ofertei* de capitaluri pe *termen mediu* și pe *termen lung*. Sinonim: **Piață financiară.** Cu sens contrar: **Piață monetară.**

Piață financiară. Piață de capitaluri.

Piață îngustă / narrow market / marché étroit / enger Markt / mercato ristretto. Se spune că o piață este îngustă dacă un *titlu* nu face obiectul unor tranzacții frecvente sau dacă numărul titlurilor disponibile este limitat. În aceste condiții, intervenția unor ordine importante de cumpărare sau de vânzare antrenează fluctuații puternice. Cu sens contrar: ***Piață largă.***

Piață largă / broad market / marché large / breiter Markt / mercato largo (ampio). Un *titlu* are o piață largă dacă el face obiectul unor tranzacții frecvente și dacă, contrapartida putând fi găsită fără dificultate, cursul său nu suportă fluctuații puternice. Cu sens contrar: ***Piață îngustă.***

Piață liberă / over-the-counter market / marché libre / freier Markt / mercato libero. Piață *în afara bursei.*

Piață monetară / money market / marché de l'argent; marché

monétaire / Geldmarkt / mercato monetario. Piață pe care instituțiile financiare primesc sau acordă împrumuturi pe *termen scurt*. În afara piețelor naționale există și puternica *euro-piață*. Cu sens contrar: *Piață de capitaluri*.

Piață primară / primary market / marché primaire / Primärmarkt / mercato primario. Pe această piață sunt plasate *obligațiunile* provenite dintr-o *emisiune*. Mai târziu, acestea vor fi negociate pe *pieța secundară*.

Piața secundară / secondary market / marché secondaire / Sekundärmarkt / mercato secondario. Pe această piață sunt negociate *obligațiunile*, odată *emisiunea* încheiată pe *pieța primară*.

Piață valutară / foreign exchange market / marché des changes / Devisenmarkt / mercato dei cambi. Piață pe care se negociază *devize*. *Cambiștii*, fiind în contact cu numeroase piețe financiare,

efectuează tranzacțiile prin telefon.

Plasament / investment / placement / Anlage / investimento; collocamento. Utilizare a economiilor în scopul obținerii de venituri și de plusvaloare și în cel al protejării împotriva erodării puterii de cumpărare. Se face deosebire între plasamentele *pe termen scurt (piață monetară)*, pe *termen mediu* și pe *termen lung (piață de capitaluri)*, între plasamente imobiliare, în *valori mobiliare*, în metale prețioase, în obiecte de artă etc.

Plasamente private / private placements / placements privés / Privatplazierungen / collocamenti privati. *Emisiuni de obligațiuni pe termen scurt, mediu și lung*, care nu fac obiectul *subscripției* publice (mai ales pe *euro-piață*).

Plasament internațional de acțiuni / international placement of shares / placements international d'actions / internationale

Aktienplazierung / collocamento internazionale di azioni. Emissione de acțiuni în afara **pieței de capitaluri** a țării în care este domiciliată întreprinderea **emitentă**. Aceste acțiuni sunt numite adesea **euro-acțiuni**, prin analogie cu **euro-obligațiunile**, deoarece, în general, la această operațiune, care poate fi efectuată sub forma cererii de oferte, participă euro-băncile. Plasamentul internațional poate avea ca obiect și alte **titluri de participație**.

Politică de plasament / investment policy / politique de placement / Anlagepolitik / politica d'investimento. Strategie și ansamblu al deciziilor privind **plasamentul** de capitaluri, în funcție de obiective determinate (securitate, **randament**, plusvaloare, **lichiditate** etc.).

Pool. Termen anglo-saxon care desemnează o comunitate de interese realizată în scopul colaborării comerciale, al reprezentării

acționarilor (pool de acționari) în adunarea generală etc. În general, un **contract** de pool reglează drepturile și obligațiile participanților.

Portofoliu / portfolio / portefeuille / Portefeuille / portafoglio.
Ansamblu al **titlurilor** care aparțin unei persoane.

Poziție / position / position / Posten; Stand / posizione.1.
Într-un **portofoliu**, număr de **titluri** ale aceleiași societăți. 2. În **operațiunile de bursă** sau cu **devize**, ordin de cumpărare sau de vânzare în curs de executare. **Long position. Short position.**

Poziție descoperită / overdraft; uncovered position / découvert / Kontoüberziehung; Decouvert / scoperto. Lipsă de **titluri** rezultată din **vânzări descoperite** prea mari.

Precious metal futures. Financial futures.

Preluare fermă / firm underwriting; direct underwriting / prise

ferme / Festübernahme / *assunzione a fermo*. Cea mai răspândită formă de plasament în operațiunile de *emisiune*. O bancă sau un grup de bănci (*sindicat*) preia, pentru un anumit preț, totalitatea unui *împrumut* sau a unei majorări de capital și oferă *titlurile* în *subscriptione* publică pe riscul său.

Preț de conversiune / *conversion price / prix de conversion / Wandelpreis / prezzo di conversione*. Preț fixat la *emisiunea* de *obligațiuni convertibile* și care servește ca bază a calculării *parității de conversiune* pentru schimbul unei obligațiuni contra *acțiuni* sau *bonuri de participație* ale unei anumite societăți.

Preț de emisiune / *issue price / prix d'émission / Ausgabekurs; Ausgabepreis / prezzo d'emissione*. 1. Preț la care sunt oferite *titluri* în *subscriptione*. În general, acest preț este la *egalitate* sau superior egalității. 2. Preț la care un *fond de plasament* emite *părți*. El corespunde *valorii*

de inventar a părții, la care se adaugă cheltuielile ocazionate fondului de **plasament** capitalurilor încredințate și un supliment pentru acoperirea cheltuielilor de tipărire și de plasament al **certificatelor**, precum și **dreptul de timbru de emisiune**.

Preț de recumpărare / repurchase price / prix de rachat / Rücknahmepreis / prezzo di riscatto. Preț la care un **fond de plasament** este ținut să primească înapoi **părți**, prin debitarea averii fondului. Acest preț corespunde **valorii de inventar** a unei părți, diminuată cu un **comision** și cu cheltuielile ocazionate de realizarea de **plasamente**.

Primă / premium / prime / prämie / premio. Sumă a cărei plată s-a convenit a se face la scadența unei **operațiuni cu primă** dacă cumpărătorul renunță la **ridicarea titlurilor (abandonare)**.

Primă de conversiune / conversion premium / prime de

conversion / Wandelprämie / premio di conversione. Diferență existentă între **paritatea de conversiune** și **cursul acțiunii** sau al **bonului de participație**. Prima de conversiune este exprimată în procente și este aproape întotdeauna pozitivă.

Primă de emisiune. Agio.

Primă de rambursare / redemption premium over par / prime de remboursement / Aufgeld / premio di rimborso. Diferență între **valoarea nominală** și o valoare de rambursare superioară ale unei **obligațiuni**. Această primă este destinată să facă mai atrăgătoare **împrumuturile** pe **termen lung** emise într-o perioadă de inflație.

Prorogare / prolongation / prorogation / Prolongation / proroga.

Dare (vânzare) a unui **stelaș**. Primitorul (cumpărătorul) trebuie, până în ziua de **răspuns al primelor**, să se decidă dacă ridică sau livrează **titlurile**. El poate, de asemenea, să se retragă de pe piață prin

abandonarea primei.

Prospect de emisiune / issue prospectus / prospectus d'émission / Emissionsprospekt / prospetto d'emissione. Publicitate obligatorie a informațiilor indispensabile (dispoziții statutare, administrație, activitate, ***bilanț, cont de profit și pierderi*** etc.) privind societatea care procedează la o ***emisiune*** de ***titluri***, precum și a condițiilor emisiunii.

Prospect de admitere / prospectus / prospectus d'introduction / Einführungsprospekt / prospetto d'introduzione. Publicitate obligatorie a informațiilor indispensabile privind societatea care dorește ca ***acțiunile*** sale să fie cotate la ***bursă (cotare)***.

Public utilities. Valoare a serviciilor publice (electricitate, telefon, gaz, apa, comunicații etc.). ***Defensive stocks.***

Put. Termen american care desemnează o ***opțiune*** pentru

vânzarea unui număr determinat de *acțiuni* sau de *bonuri de participație* ale aceleiași societăți, într-o perioadă fixată dinainte, prin intermediul plății unei *prime de opțiune*. Acest drept de vânzare este negociabil pe toată durata lui și pierde orice valoare după împlinirea termenului convenit. Opțiunea put convine *speculației* pe coborârea cursurilor, dar poate să servească și garantării unei *poziții* în urcare. Cu sens contrar: *Call*.

Rabat de reinvestire / reinvestment discount / rabais de réinvestissement / Wiederanlagerabatt / sconto di reinvestimento.

Reducere a *prețului de emisiune* al *părților de fond de plasament* acordată deținătorilor de părți dacă aceștia reinvestesc imediat repartiția anuală în noi părți.

Randament / yield / rendement / Rendite / rendimento. Venit exprimat în procente al capitalului investit. Este un criteriu de apreciere a unui *titlu* în vederea *plasamentului*. Un titlu al cărui randament este ridicat se numește titlu de randament.

1. Randamentul unei *acțiuni* se calculează cu ajutorul formulei:
Randamentul acțiunii = $\text{Dividend} \times 100 / \text{Cursul acțiunii}$
Această formulă nu este aplicabilă zilei care urmează vărsării

dividendului, cursul reducându-se practic cu suma dividendului. În general, venitul direct al unui titlu este determinant pentru calcul.

2. Randamentul unei *obligațiuni* se calculează, din momentul în care aceasta este cotate (*cotare*), pe baza cursului. Dacă obligațiunea este achiziționată la *emisiune*, se calculează randamentul simplu al acesteia, cu ajutorul formulei:

Randament simplu al obligațiunii = $\frac{\text{Rata dobânzii}}{\text{Cursul obligațiunii}} \times 100$

Pentru obligațiunile achiziționate după emisiune (cel mai frecvent la *bursă*), este determinant nu randamentul calculat după formula de mai sus, ci randamentul la *scadență*, care face să rezulte un *beneficiu de curs* sau o pierdere de curs, calculat cu ajutorul formulei:

Randamentul obligațiunii la scadență = $\frac{(\text{Rata dobânzii} + (\text{Suma rambursabilă} - \text{Cursul zilei}) / \text{Durata reziduală} \times 100) / (\text{Cursul zilei} + \text{Suma rambursabilă})}{2}$

Durata reziduală este numărul de luni care rămân să curgă până la scadență. Pentru a decide cumpărarea, investitorii profesionali compară în mod regulat randamentul la scadență al obligațiunilor cotate la bursă cu randamentul simplu al obligațiunilor nou emise și, dacă *solvabilitatea emitenților* este asemănătoare, se pronunță în favoarea venitului celui mai ridicat, ținând cont de durata prevăzută a plasamentului. Plasamentele în obligațiuni a căror scadență este apropiată comportă o componentă speculativă.

Randament brut / gross yield / rendement brut / Bruttorendite / rendimento lordo. Produsul *plasamentelor* (în *valori mobiliare*, imobiliare etc.) calculat fără a ține seama de deduceri, cheltuieli și taxe.

Randament net / net yield / rendement net / Nettorendite / rendimento netto. Produsul *plasamentelor* după ce au fost deduse cheltuielile și taxele.

Raport curs/beneficiu / price-earnings ratio / rapport cours/bénéfice / Kurs/Gewinn-Verhältnis / rapporto corso/utile.

Raport care permite aprecierea unei **acțiuni** ca fiind scumpă sau ieftină. Se obține prin divizarea **cursului** acțiunii cu **beneficiul** pe acțiune al societății considerate.

Raport de gestiune / annual report / rapport de gestion; rapport annuel / Geschäftsbericht / rendiconto. Prezentare a activității unei societăți în timpul exercițiului financiar, la care sunt anexate **conturile anuale**, raportul cenzorilor și propunerile consiliului de administrație privind afectarea **beneficiului net**.

Rată a dobânzii / interest rate / taux d'intérêt / Zinssatz / tasso d'interesse. Remunerație (**dobândă**) anuală exprimată în procente.

Rată a dobânzii variabilă / floating (variable) interest rate / taux

d'intérêt variable / variabler Zinsfuss / tasso d'interesse variable.

Rată a dobânzii care poate varia pe durata unui *împrumut* sau a unui credit, în funcție de rata *euro-pieței*, a *Libor*-ului, iar pentru *obligațiuni* și de *dividendele* atribuite *acțiunilor*. De regulă, este garantată o rată minimală.

Rată de capitalizare / capitalization rate / taux de capitalisation / Kapitalisierungssatz / tasso di capitalizzazione. Coeficient (*raport curs/beneficiu*) cu care trebuie să fie multiplicat *beneficiul* net al unei societăți pentru a obține *capitalizarea bursieră* a acesteia.

Rată de schimb / exchange rate / taux de change / Devisenkurs; Wechselkurs / tasso di cambio. Valoare de schimb al unei monede într-o alta (*paritate*).

Rată nominală / nominal interest rate / taux nominal / Nominalzins / tasso d'interesse nominale. *Rată a dobânzii* la care a

fost emis un *împrumut*. Rata nominală nu constituie decât unul dintre elementele calculului *randamentului*.

Rată pivot / central rate / taux pivot / Leitkurs / tasso centrale.

Paritate a unei monede legate de Sistemul Monetar European în raport cu *ECU*. Există și rate pivot bilaterale calculate de băncile centrale pentru două monede, dar întotdeauna în raport cu *ECU*. De exemplu, *FF/ECU* și *DM/ECU* pot fi combinate pentru a obține o rată bilaterală *FF/DM*.

Răspuns al primelor / response to option call / réponse des primes / Prämienklärung / risposta premi. În ziua de răspuns al *primelor*, cumpărătorul, parte a unei *operațiuni cu primă*, trebuie să decidă dacă vrea să ridice titlurile (*ridicare a titlurilor*) sau să abandoneze prima (*abandonare*).

Realizare / realize; sell / réaliser / realisieren; verkaufen /

realizare; vendere. Vânzare (sau *lichidare*) a unei *poziții* în *titluri*, în *devize* sau în metale prețioase.

Recunoaștere de datorie / borrower's note / reconnaissance de dette / Schuldschein / riconoscimento di debito. Înscris semnat prin care un *debitor* recunoaște că datorează o sumă determinată. Recunoașterea de datorie este valabilă chiar dacă nu enunță cauza obligației.

Reducere de capital / capital reduction / réduction de capital / Kapitalschnitt / riduzione di capitale. Operațiune de diminuare a *capitalului în acțiuni* al unei societăți, în cadrul unei *asanări*.

Regrupare de acțiuni / reverse split / regroupement d'actions / Aktienzusammenlegung / raggruppamento di azioni. Restructurare a *capitalului în acțiuni* al unei societăți prin fuzionarea mai multor *acțiuni* într-una singură de *valoare nominală* superioară sau prin

reunirea de *acțiuni privilegiate* și de *acțiuni ordinare* într-o singură categorie. Cu sens contrar: *Divizare de acțiuni*.

Reluare / recovery; second reading (2) / reprise / Erholung; zweite Lesung (2) / ripresa; seconda lettura (2). 1. Redresare a unei *acțiuni* după o coborâre. 2. A doua *lectură* într-o ședință de *bursă*.

Rentabilitate / earning power / rentabilité / Rentabilität / redditivitate. *Randament* al unei întreprinderi măsurat prin raportul *beneficiu* / capitaluri investite. Rentabilitatea financiară se obține prin raportul benefic net / *fonduri proprii*.

Repartizare / distribution / répartition / Ausschüttung / ripartizione. Distribuie în numerar sau în natură asupra *acțiunilor* (*dividend*) sau a *bonurilor de participație*; distribuie a veniturilor anuale care revin *părților de fond de plasament*.

Repartizare a riscurilor / risk spread / répartition des risques / Risikoverteilung / ripartizione dei rischi. Răspândire a *plasamentelor* sau a creditelor pentru a obține cea mai bună garanție posibilă împotriva pierderilor de capital sau de venit. Printr-o largă repartiție geografică, pe monede, pe sectoare economice și pe întreprinderi, se caută o compensare maximă a riscurilor.

Repatriere / rapatriation / repatriement / Repatriierung / rimpatrio. Retrageră a capitalurilor investite în străinătate pentru a fi plasate pe piața internă.

Report / carry-over transaction, contango / report / Report-geschäft / riporto. La *bursă*, prelungire până la următoarea *lichidare* a unei operațiuni în care se speculează pe urcarea *cursurilor*, prin vânzarea *titlurilor* băncii în schimbul plății unei *dobânzi* și prin recumpărarea acestora la data următoarei *scadențe*. Cu sens contrar:

Deport.

Restricted securities. În SUA, **titluri** care nu sunt înregistrate la autoritatea de supraveghere a operațiunilor cu titluri – Securities and Exchange Commission (SEC) – și care, în consecință, nu sunt negociabile decât într-o mică măsură.

Revers / declaration of indemnity / revers / Schadloserklärung / dichiarazione di manleva. Declarație prin care persoana căreia îi sunt eliberate titluri de înlocuire pentru compensarea pierderii unor **titluri, cupoane** sau a unui libret de economii se angajează să acopere prejudiciul care ar putea rezulta pentru societatea în cauză sau pentru bancă din folosirea abuzivă a titlurilor pierdute.

Revocabil / revocable / révocable / widerrufgültig / revocabile.

După **uzanțele** bursiere, un **ordin limitat** este valabil până la sfârșitul lunii curente sau, dacă este dat la sfârșitul lunii, până la sfârșitul lunii

următoare. Acest ordin este revocabil, ceea ce înseamnă că cel care îl dă poate să-l prelungească sau să-l anuleze în orice moment.

Revolving underwriting facility (RUF). *Euro-note* pe una, două sau trei luni, emise la cererea clientului și plasate de o bancă de investiții. Totuși, la consortium-ul de garanție pot participa și bănci comerciale.

Rezervă lichidă / cash reserve / réserve liquide / Barreserve / riserva liquida. Parte a unei averi care este imediat disponibilă și care este destinată profitării de posibilități interesante de *plasament*.

Rezerve / reserves / réserves / Reserven / riserve. Sumă nedistribuită a *beneficiului* realizat, care constituie o parte a *fondurilor proprii*. Rezervele sunt menținute de subiectul economic în vederea nevoilor eventuale sau pentru motive legale sau contractuale. În accepțiunea sa generală, termenul de rezerve caracterizează bunurile

sau mijloacele de plată neutilizate din motive de prevedere și care nu au o afectare specială (prin această caracteristică, rezervele se disting de provizioane, care sunt sume afectate de întreprindere acoperirii unei sarcini sau unei pierderi virtuale). Din punct de vedere contabil, rezervele corespund unui ansamblu de posturi bine determinate în *pasivul bilanțului* întreprinderii.

Rezerve deschise / declared reserves; published (disclosed) reserves / réserves ouvertes / offene Reserven / riserve palesi (dichiarate). *Rezerve* care figurează în *bilanț*, spre deosebire de *rezervele latente*.

Rezerve latente / undisclosed reserves; hidden reserves / réserves latentes / stille Reserven / riserve latenti. Plusvalori potențiale ale *bilanțului* unei întreprinderi. Ele rezultă dintr-o *valoare contabilă* a posturilor din *activul* bilanțului inferioară *valorii lor venale*.

Rezervele latente întăresc **onorabilitatea** și **solvabilitatea** unei întreprinderi care recurge la **împrumuturi** și amortizează elementul „alea” economic. În cazul în care rezervele latente își au originea într-o voință de disimulare (de ascundere a existenței și mărimii acestor rezerve), ele se numesc rezerve oculte. Cu sens contrar: **Rezerve deschise**.

Rezerve legale / legal reserves / réserves légales / gesetzliche Reserven / riserve legali. **Rezerve** care se constituie în mod obligatoriu prin alocarea anuală cel puțin a procentului fixat de lege din **beneficiile** anuale înainte de **repartizarea** acestora. Alocarea pentru rezervele legale încetează de a fi obligatorie atunci când acestea ating nivelul cerut de lege. Rezervele legale nu sunt distribuibile.

Rezerve libere / voluntary reserves / réserves libres / freiwillige Reserven / riserve facoltative. **Rezerve** a căror constituire nu este

prescrisă de lege. Acestea sunt: **rezervele statutare**, rezervele contractuale (fixate prin înțelegerile contractuale) și rezervele facultative (create prin decizia adunării generale a **acționarilor**). Exemplu de rezerve contractuale: Rezervele care provin din subvenții de echipament. Suma acestor rezerve este egală cu o subvenție de stat, iar constituirea lor poate fi cerută de stat atunci când acordă subvenția. Exemple de rezerve facultative: 1. Rezervele de înlocuire a imobilizărilor. Sunt rezerve constituite ca supliment al amortismentelor (**amortizare**) practicate în mod normal. Ele reprezintă o măsură de prevedere suplimentară a întreprinderii (spre deosebire de amortismente, aceste rezerve sunt supuse impozitului pe profit). 2. Rezerve de înlocuire a stocurilor. Datorită deprecierii monetare, **beneficiul** care rezultă din vânzarea unui stoc vechi poate fi iluzoriu, mai ales atunci când stocul respectiv trebuie să fie înlocuit la prețurile în vigoare la o dată ulterioară. Beneficiile care apar astfel în conturile

întreprinderii sunt pur nominale. Pentru remedierea acestui fenomen, legislațiile unor țări permit întreprinderii să aloce o parte a beneficiului constituirii de rezerve de înlocuire a stocurilor. 3. Rezerva specială de reevaluare are ca scop atenuarea efectelor deprecierei monetare asupra cheltuielilor de înlocuire a **activelor**. În unele țări, întreprinderile au fost autorizate să-și reevalueze **bilanțul**, aplicând fiecărui post anumiți coeficienți de variație a prețurilor. Diferența între valoarea reevaluată și valoarea veche a imobilizărilor sau a **titlurilor** este imputată asupra rezervei speciale de reevaluare.

Rezerve statutare / statutory reserves / réserves statutaires / statutarische Reserven / riserve statutarie. Statutul unei societăți poate să prevadă că fondul de rezervă se va forma prin vărsăminte din **beneficiul** net, superioare limitei minime stabilite de lege, precum poate să prevadă constituirea și a altor fonduri, stabilindu-le destinația

și modul de utilizare.

Ridicare a titlurilor / accept delivery / lever des titres / Titel besiehen / ritirare di titoli. Primire a livrării **titlurilor** cumpărate la termen. **Operațiune la termen. Operațiune cu primă.** Cu sens contrar: **Abandonare a primei.**

Ring / corbeille / Ring / recinto delle grida. Incintă circulară aflată în sala **bursei**, unde operează reprezentanții **agenților de bursă**. Există un ring al **acțiunilor** și un ring al **obligațiunilor**. În general, activitatea la ringul obligațiunilor este mai puțin febrilă decât la ringul acțiunilor, dar cifrele de afaceri realizate sunt considerabile.

Risc de transfer / transfer risk / risque de transfert / Transfer-risiko / rischio di trasferimento. Risc de limitare a posibilităților de transfer al capitalurilor dintr-o țară în alta.

S

Savings bonds. *Titluri* care circulă pe *piața monetară* și care sunt rezervate cetățenilor Statelor Unite.

Scadență / due date; maturity date / échéance / Fälligkeit / scadenza. Dată la care trebuie să fie efectuată o prestație, ca de exemplu rambursarea unei *datorii*. Dacă *debitorul* nu își execută obligația la data prevăzută, el este ținut să plătească *dobânzi* moratorii.

Scout / discount / escompte / Diskont / sconto. Operațiune prin care o bancă creditează purtătorul unei *cambii* neajunse la *scadență* cu produsul net al acestui *titlu*, deducând *dobânzile* și cheltuielile în schimbul transferului *creanței*. Scoutul se calculează după următoarea formulă: (Suma cambiei x taxa scoutului x număr de

zile până la scadență)/(100 x 360)

Scrip. În Statele Unite, piesă justificativă eliberată *subscriitorilor* de *acțiuni* neliberate încă. **Certificat interimar. Liberare.**

SEC. Abreviere pentru Securities and Exchange Commission, autoritatea de supraveghere a operațiunilor cu *titluri* din Statele Unite.

Serial bonds. Termen anglo-saxon care desemnează *împrumuturi* emise în serie sau în tranșe succesive. Condițiile pot să varieze de la o tranșă la alta. De asemenea, serii complete pot fi rambursate prin *tragere la sorți*.

Short position. Termen anglo-saxon care desemnează o *vânzare descoperită* de *titluri* sau de *devize*. Cu sens contrar: **Long position.**

Simbol al acțiunii / ticker symbol / symbole de l'action / Aktiensymbol / simbolo dell'azione. Siglă a unei *acțiuni*. Exemplu: MS

pentru *acțiunea la purtător* și MSN pentru *acțiunea nominativă* ale societății Maxim Stil.

Sindicat / syndicate; consortium / syndicat / Syndikat/sindacato.
Grupare a mai multor bănci în vederea *emisiunii* și *plasamentului de titluri* (*preluare fermă, comision*) sau a acordării de credite.

Sindicat de emisiune / underwriting syndicate (consortium) / syndicat d'émission / Emissionssyndikat / sindicato di emissione.

Grupare a mai multor bănci în vederea emiterii și plasării de *titluri*. Atunci când o *emisiune* de *titluri* depășește potențialul de *plasament* al unei singure bănci, și acesta este de obicei cazul, mai multe bănci se unesc pentru a constitui un sindicat sau consortium. În general, *emitentul* cere unei bănci să efectueze o emisiune. Aceasta este numită *șef de filă* și procedează la constituirea sindicatului, adresându-se altor bănci. Dacă șeful de filă face parte dintr-un sindicat permanent, acesta

îi consultă pe ceilalți sindicatari înainte de a accepta mandatul.

Sinking fund. Sintagmă anglo-saxonă care desemnează o procedură constând în pregătirea rambursării unui *împrumut* prin plasarea de anuități a căror valoare cerută egalează suma de rambursat.

Slip. În comerțul cu *titluri*, fișa care însoțește un titlu și certifică faptul că acesta răspunde anumitor exigențe accesorii (să nu fie proprietatea inamicului, să fie însoțit de o autorizație oficială privind transferul *dobânzilor* scadente etc.) *Affidavit*.

Societate anonimă / joint stock company (MB); corporation (SUA) / société anonyme / Aktiengesellschaft / società anonima.

Societate al cărei *capital social* este divizat în *acțiuni* și ale cărei *datorii* sunt garantate numai cu *activul* social.

Societate de portofoliu. Holding.

Societate deschisă publicului / public company; corporation / société ouverte au public / Publikumsgesellschaft / società aperta al pubblico. Societate ale cărei *acțiuni, bonuri de participație* etc. sunt tratate la una sau mai multe *burse*.

Societate-mamă / holding company / société faîtière / Dachgesellschaft / società capogruppo. Societate aflată în fruntea unui *grup* căruia îi asigură gestiunea.

Societate simplă / ordinary partnership / société simple / einfache Gesellschaft / società semplice. Societate fără personalitate juridică, ce rezultă dintr-un *contract* încheiat între mai multe persoane fizice sau juridice care convin să-și unească eforturile sau resursele în vederea atingerii unui scop comun. *Sindicatul de emisiune* este o societate simplă.

Solvabilitate / (credit) solvency / solvabilité / Bonität;

Kreditfähigkeit; Zahlungsfähigkeit / solvibilită. Posibilitate materială a împrumutatului de a-și rambursa **datoria**. Solvabilitatea este una dintre calitățile care fac o persoană demnă de **credit** (credit standing / digne de crédit / Kreditwürdigkeit), cealaltă fiind voința împrumutatului de a-și rambursa datoria. Există societăți de studii financiare care publică aprecierile lor asupra solvabilității întreprinderilor (**S & P**). Cu sens contrar: **Insolvabilitate**.

S & P. Abreviere pentru Standard and Poor's, societate americană de studii financiare al cărei sistem de clasificare a **acțiunilor** se bucură de autoritate. **A+**.

Speculator pe coborârea cursului / bear / baissier / Baissier / ribassista. Operator care scontează o coborâre a **cursului** pentru a putea recumpăra mai târziu mai ieftin **titlurile, devizele** etc. pe care le-a vândut. **Vânzare descoperită**. Cu sens contrar: **Speculator pe**

urcarea cursurilor.

Speculator pe urcarea cursurilor / bull / haussier / Haussier / rialzista. Operator care cumpără *titluri, devize, mărfuri* etc. În perspectiva unei urcări a *cursurilor*. Cu sens contrar: **Speculator pe coborârea cursurilor.**

Speculație / speculation / spéculation / Spekulation / speculazione. Orice activitate destinată profitării de variațiile prevăzute ale pieței, prin realizarea pe cât se poate de rapid a unui profit. Speculația are adesea ca efect echilibrarea pieței, lărgind-o totodată.

Speculație pe margine / speculating on margin/ mains faibles/ in schwachen Händen/ speculazione sui margini. În limbaj bursier, desemnează *speculatori (speculație)* care dispun de lichidități puține, lucrând în parte cu fonduri împrumutate, și care trebuie să-și revândă *titlurile* în mod precipitat dacă *bursa* coboară.

Spread. Termen anglo-saxon care semnifică întindere. Este utilizat uneori pentru a indica diferența de *curs*. Există diferență între: *cerere și ofertă*, între cursul unei *acțiuni la purtător* și cel al unei *acțiuni nominative*, între *cursul la termen* (curs ferm) și *cursul* cu *primă* (variabil) ale unei acțiuni. Diferența de curs este exprimată în cifre absolute sau în procente. În ultimul caz, cursul *titlului* cotate mai sus (acțiune la purtător) este exprimat în procente din cursul titlului cotate mai jos (acțiune nominativă).

Stabil / stable; unchanged / soutenu / behauptet / sostenuto.

Se spune despre un *curs* că este stabil dacă *valoarea* considerată nu a progresat decât puțin.

Stelaj/ put and call option/ stellage/ Stellagegeschäft/ stellage.

La *bursă*, *operațiune cu primă* prin care cumpărătorul poate, la alegerea sa, să primească sau să livreze *titluri* la scadență.

Stockmaster. Terminal legat la un ordinator central, care permite obținerea pe loc de informații asupra *titlurilor* (*curs, dividend, beneficiu* net al societății etc.).

Stop loss order. Ordin de vânzare la un *curs* specificat pentru a limita o pierdere prevăzută. Atunci când cursul este atins sau când acesta se situează puțin sub *limita* fixată, ordinul se consideră dat pentru executare *la cel mai bun curs*. Tot un asemenea ordin (de cumpărare, de astădată) poate fi dat pentru a acoperi *vânzări descoperite*, în cazul în care cursul depășește o anumită limită.

Straddle. În Statele Unite, *operațiune cu primă* care combină o operațiune *call* și o operațiune *put*.

Straight bond. Expresie anglo-saxonă care desemnează o *obligațiune* ordinară. Cu sens contrar: *Obligațiune convertibilă; Obligațiune cu opțiune*.

Subparticipare (1); subparticipație (2) / subparticipation / sous-participation / Unterbeteiligung / sottopartecipazione. 1. În *euro-emisiuni*, deținătorii de subparticipații (bănci, brokers) formează *sindicatul* de vânzare. Ei nu figurează în *prospectul de emisiune*. 2. Cotă-parte a unui *împrumut* cedată unei bănci terțe de o bancă ce face parte din *sindicatul de emisiune*. Subparticipanții nu figurează pe lista băncilor conținută de *prospectul de emisiune*.

Subscriitor / drawer; subscriber / souscripteur / Aussteller; Zeichner / emittente; sottoscrittore. Persoană care, la o *emisiune*, se angajează să cumpere un anumit număr de *obligațiuni* sau de *acțiuni*.

Subscripție / subscription/ souscription/ Zeichnung/ sottoscrizione. Angajament luat de o persoană (*subscriitor*) la *emisiunea* de *obligațiuni* sau de *acțiuni* de a cumpăra un anumit număr din aceste *titluri*, fără a da un *ordin de bursă*.

Subscripție fictivă / staggung / souscription fictive (ou gonflée) / Konzertzeichnung / sottoscrizione speculativa. Subscripție remisă mai multor bănci la o **emisiune** de **titluri** foarte căutate, în intenția de a obține suficiente titluri, în cazul în care atribuirea acestora ar fi redusă. Se poate întâmpla ca cererea să fie superioară ofertei. În acest caz, atribuirea titlurilor este redusă pe baza unui sistem determinat. De exemplu, dacă ordinul de cumpărare poartă asupra a zece titluri, iar emisiunea este suprasubscrisă de zece ori, va fi atribuit un singur titlu (la **bursă**, atribuirea are loc numai dacă a fost negociat un **kurs**). Cei mai mulți dintre acești subscriitori încearcă să-și revândă titlurile cât de repede este posibil un beneficiu, adesea chiar **în afara bursei**, ceea ce le reușește atunci când cursul de bursă este superior cursului de emisiune. **Majorare. Suprasubscris.**

Sucursală / branch (office) / succursale / Niederlassung /

succursale. Unitate teritorială care se bucură de libertatea de acțiune, mai mult sau mai puțin largă, pe care i-o acordă societatea care a deschis-o; nu este independentă din punct de vedere juridic. A nu se confunda cu *filială*.

Sultă de conversiune / adjustment on conversion / soulte de conversion / Konversionssoulte / saldo di conversione. Sumă care, la o *conversiune* de *obligațiuni*, rezultă din diferența dintre prețul de rambursare al vechilor obligațiuni și prețul celor noi, ținând seama, dacă este cazul, de *dobânzile* curse.

Superdividend / extra dividend / superdividende / Bonus / dividendo addizionale. Repartiție extraordinară făcută de o societate *acționarilor* și deținătorilor de *bonuri de participație* în plus față de *dividend*.

Supracotă / agio; premim/ surcote/ Agio/ aggio. 1. Diferență de

curs al unui *titlu* străin cotate mai sus în afara țării lui de origine decât la bursele naționale. 2. Plusvaloare a unei monede prin raportare la *paritate sau la rata pivot*. Cu sens contrar: Subcotă.

Suprasubscris / oversubscribed / sursouscrit / überzeichnet / sottoscrizione superata. O *emisiune* este suprasubscrisă atunci când totalul *subscripțiilor* este superior sumei *împrumutului* sau a *acțiunilor* emise. În primul caz, băncile trebuie să procedeze la o reducere a subscripțiilor iar, în cel de al doilea, societatea emitentă reduce atribuiriile sau își majorează *capitalul social* până la nivelul subscripției.

Susținere a cursului / price nursing / soutenir le cours / Kurspflege / sostenere la quotazione. Susținerea *cursului* unei *acțiuni* se face, pentru a evita fluctuații puternice, prin vânzarea de *titluri*, atunci când presiunea exercitată de urcarea cursului este prea puternică, și prin cumpărarea de *titluri*, atunci când trebuie să fie

frânată mișcarea inversă.

Swap. 1. Swap de datorii. *Cesiune* temporară sau *conversiune* de *datorii* în *acțiuni* sau alte *titluri de participație*. 2. Operațiune de schimb caracterizată prin cumpărarea la vedere a unei monede străine și vânzarea ei simultană la termen (sau invers), care, în general, este executată pentru a obține o *garanție de schimb*.

Switch. Termen anglo-saxon care semnifică abandonarea unui lucru pentru alt lucru. În limbaj bursier, desemnează o operațiune care constă în vânzarea de *titluri* ale căror perspective nu sunt prea bune pentru a cumpăra altele mai atrăgătoare.

T

Talon / renewal coupon; talon / talon / Talon; Bézugschein / cedola di affogliamento. Bon atașat unei *acțiuni* sau unei *obligațiuni* și care dă drept la o nouă *foaie de cupoane*, atunci când acestea din urmă au fost utilizate toate.

Tantieme / share of profit / tantième(s) / Tantieme(n) / tantième. Parte a *beneficiului* net atribuită administratorilor unei societăți după efectuarea vărsămintelor legale și statutare *la rezerve*.

Tendință / trend; tendency / tendance / Tendenz / tendenza. Orientare a unei piețe (direcție luată de *cursuri*), stabilită în special plecând de la *cursurile de închidere* ale ultimei ședințe de *bursă*.

Tender. Termen englez care desemnează ofeta *debitorului* în

vederea recumpărării propriilor sale obligațiuni sau acțiuni. Mai desemnează și o operațiune de finanțare a Trezoreriei britanice, care constă în oferirea în adjudecare a unor **bonuri de trezorerie**.

Termen lung / long-term / long terme / langfristig / lungo termine. Desemnează o **operațiune** încheiată pentru o durată mare. Pentru **obligațiuni**, **1n începe cu 8 ani**.

Termen mijlociu / medium-term / moyen terme / mittelfristig / medio termine. Desemnează durata unei **operațiuni**. Pentru **obligațiuni**, de exemplu, înseamnă de la 3 la 5 ani.

Termen scurt / short-term / court terme / kurzfristig / a breve termine. Se referă la o **operațiune** care trebuie să fie încheiată într-o perioadă relativ scurtă (**piață monetară**).

Ticker. Aparat pentru transmiterea telegrafică sau prin telex a

cursurilor în timpul ședințelor de bursă.

Timing. În limbaj bursier, alegere a momentului în care trebuie să se facă o cumpărare sau o vânzare de *titluri*.

Titlu / security / titre / Wertpapier / titolo. 1. Înscris care încorporează un drept de *creanță* care nu poate fi valorificat și nici transferat decât prin prezentarea sau *cesiunea* înscrisului. Sinonim: *Hârtie de valoare*. 2. Pentru metalele prețioase, conținut în metal fin exprimat, în general, în miimi.

Titlu de participație / equity paper / titre de participation / Beteiligungstitel / titolo di partecipazione. *Titlu* care încorporează o parte a *capitalului social* (*acțiune, bon de participație, parte socială, bon de folosință*) al unei societăți.

Titlu în alb / specimen (of the share certificate to be introduced)

/ titre en blanc / Blankett / titolo in bianco. Exemplar incomplet al unui *titlu* (de ex., fără număr sau semnătură, sau fără amândouă).

Titlu la ordin / instrument to order / titre à ordre / Orderpapier / titolo all'ordine. *Titlu* care poate fi transmis prin *andosare*. Titlurile la ordin legale (*acțiuni nominative*, cecuri, *efecte comerciale* etc.) își păstrează acest caracter chiar dacă lipsește clauza la ordin. Titlurile la ordin prin voința părților (conosament etc.) au acest caracter numai dacă pe ele figurează clauza la ordin.

Titluri blocate / blocked units / titres bloqués / Sperrstücke / titoli bloccati. 1. *Obligațiuni* sau *acțiuni* de care pentru moment nu se poate dispune precum *acțiunile de administrator*. 2. *Titluri* care figurează pe *lista opozițiilor* pentru că au fost anunțate ca pierdute sau furate.

Titluri necotate / unlisted securities / titres non cotés /

unkotierte Wertpapiere / titoli non quotati. *Valori* care nu sunt înscrise la *cota oficială* și se tratează, deci, *în afara bursei*.

Traded option. *Opțiune* tratată la *bursă*.

Tragere la sorți / draw by lot / tirage au sort / Auslosung / estrazione di titoli. Operațiune care constă în desemnarea numerelor *obligațiunilor* care trebuie să fie rambursate în funcție de planul de *amortizare a împrumutului*.

Transfer / transfer / transfert / Transfer / trasferimento.

Schimbare a proprietarului unui *titlu* sau a purtătorului unui *efect de comerț*.

Trust. Termen anglo-saxon care desemnează: 1. Reunire a mai multor întreprinderi într-un *grup*. 2. Un *fond de plasament* (investment trust).

U

Ultima lectură / final reading (call) / dernière lecture / Schlusslesung / ultima lettura. Lectură a tuturor *cursurilor negociate* în timpul unei ședințe de *bursă*, efectuată după închiderea acesteia.

Ultimo. Termen care semnifică ultima zi și care este folosit adesea pentru a desemna operațiunile de *lichidare* lunară.

Underwriter. Termen anglo-saxon care desemnează banca membră a unui consortium de garanție în afacerile de *emisiune*.

Unitate de cont / unit of account / unité de compte / Rechnungseinheit / unità di conto. Monedă fictivă care servește la efectuarea plăților internaționale și care este utilizată și pentru *împrumuturile internaționale*.

Unitate de cont europeană / European Unit of Account / unité de compte européenne / Europäische Rechnungseinheit / unità europea di conto. Până în 1958, unitate de cont a Uniunii Europene a Plăților, din 1958 până în 1972, unitate de cont a Acordului Monetar European, iar din 1973, unitate de cont a Comunității Economice Europene (CEE). La origine, era la *paritate* cu dolarul SUA. De la intrarea în vigoare a Sistemului Monetar European, la 13 martie 1979, unitatea de cont europeană este numită **unitate monetară europeană**.

Unitate monetară europeană / European Currency Unit / unité monétaire européenne / Europäische Währungseinheit / unità monetaria europea. Abreviere oficială: **ECU**. Această unitate monetară este definită printr-un coș de monede ale țărilor membre ale CEE. Valoarea lui ECU, în raport cu fiecare monedă, este calculată și publicată zilnic de Comisia CEE. ECU este folosită și în relații de afaceri

private (*împrumuturi*, cecuri, conturi în bancă).

Unlisted Securities Market. Piață paralelă Bursei din Londra, creată în 1980 pentru comerțul cu *acțiuni* ale societăților noi sau de talie mică.

Uzanțe / practices / usances / Usanzen / usi; usanze. Reguli de comportament comercial care rezultă din instituționalizarea practicilor de afaceri. Astfel, în afara reglementării legale foarte stricte căreia îi este supusă *bursa*, există și reguli formate pe cale cutumiară. O asemenea regulă este, de exemplu, cea aplicabilă derulării *operațiunilor* la *ring*, potrivit căreia o obligație de cumpărare sau de vânzare trebuie să fie executată chiar dacă această obligație rezultă dintr-o neînțelegere și prilejuiește o pierdere.

V

Valabil o zi / valid for one day / valable un jour / börsengültig / valido un giorno. Termen bursier care semnifică faptul că un **ordin de bursă** nu este valabil decât pentru o ședință. Dacă ordinul nu poate fi executat în această ședință, el este considerat ca retras. Cu sens contrar: **Revocabil**.

Valoare / security; value date / valeur / Titel; Valuta / valore; valuta. 1. **Titlu.** 2. Desemnare a zilei de valoare, adică a datei valabile pentru înregistrările contabile, începând cu care curge sau încetează **dobânda**.

Valoare bursieră / market value / valeur boursière / Börsenwert; Kurswert / valore di borsa. Valoare a unui **titlu** exprimată prin **cursul**

său la *bursă*. Valoarea bursieră a unei întreprinderi este sinonimă cu *capitalizarea bursieră*.

Valoare contabilă / book value / valeur comptable / Buchwert / valoare contabile. Sumă pentru care un post figurează în *bilanț*, fără a ține seama de o plusvaloare sau de o minus-valoare eventuală. Dacă valoarea contabilă este inferioară *valorii venale*, de aici rezultă o *rezervă latentă*.

Valoare cu venit fix / fixed-interest security / valeur à revenu fixe / festverzinslicher Wert / valoare a reddito fisso. *Titlu* remunerat de *debitor* la o *rată a dobânzii* fixă până la *scadența* sa (*obligațiune, note, obligațiune de casă* etc.). Cu sens contrar: *Valoare cu venit variabil*.

Valoare cu venit variabil / dividend-bearing security / valeur à revenu variable / Dividendenwert / titolo a reddito variabile. *Titlu*

care dă drept la o parte a *beneficiului* sub formă de *dividend* (*acțiune, bon de participație, bon de folosință*). Cu sens contrar: *Valoare cu venit fix*.

Valoare de inventar / inventory value / valeur d'inventaire / Inventarwert / valore d'inventario. Valoare a unei *părți de fond de plasament* calculată la o *zi de referință*. Ea se obține divizând averea fondului la *valoarea sa venală* (deducând eventualele *datorii*) cu numărul de părți în circulație.

Valoare de plasament (sau de portofoliu) / investment paper / valeur de portefeuille (ou de placement) / Anlagewert / valore di portafoglio. *Titlu* care convine mai ales unui *plasament pe termen lung*.

Valoare de randament / capitalized income value / valeur de rendement / Ertragswert / valore di rendimento. Valoare a unui bun,

a unui **plasament** sau a unei întreprinderi, calculată prin capitalizarea **beneficiilor** sale viitoare cu ajutorul unei rate de **capitalizare** determinate.

Valoare facială. Valoare nominală.

Valoare fiscală; valoare impozabilă / tax value / valeur fiscale / Steuerwert / valoare fiscale. Valoare determinantă pentru impunerea unui element al averii. Administrațiile fiscale publică anual o listă a cursurilor fiscale pentru **titluri**, cursuri, care sunt valabile pentru impunere.

Valoare mobilă / negotiable instrument / valeur mobilière / Wertpapier / valoare mobiliare. **Titlu** negociabil pe **piața financiară**.

Valoare nominală / par (nominal) value / valeur nominale / Nominalwert; Nennwert / valoare nominale. Sumă exigibilă înscrisă pe

un *titlu*, un bilet de bancă, o monedă. În Statele Unite ale Americii și în Canada există *acțiuni* fără valoare nominală.

Valoare substanțială; valoare intrinsecă / material asset value; intrinsic value / valeur intrinsèque (ou substantielle) / Substanzwert / valoare intrinsecă. Valoare reală a unei întreprinderi exprimată prin *acțiune*. Valoarea intrinsecă a unei acțiuni se calculează în funcție de activul net al unei întreprinderi (*capital* și *rezerve*). Dat fiind că *bilanșurile conțin adesea subevaluări și supraevaluări și că rezervele latente* nu sunt în mod normal cunoscute, valoarea intrinsecă nu poate fi determinată cu precizie. Este, totuși, posibil să se facă o aproximare prin divizarea totalului *fondurilor proprii*, a *rezervelor deschise* și a reportului de *beneficiu* (beneficiu nerepartizat. *Repartizare*) cu numărul acțiunilor și al altor *titluri* care dau drept la *dividend*. Rezervele latente nu sunt luate în considerare. Alte aproximări sunt posibile prin

compararea valorii imobilelor unei întreprinderi cu valoarea asigurată sau prin analizarea *portofoliului* său de titluri. Această modalitate permite formarea unei idei despre mărimea rezervelor latente. Valoarea intrinsecă a unei întreprinderi poate varia fără ca soliditatea acesteia să fie, totuși, afectată.

Valoare venală / market value; market price / valeur vénale / Verkehrswert / valore venale. Preț care ar fi obținut în împrejurări normale la vânzarea unui bun. A nu se confunda cu *valoarea de randament*.

Valoare volatilă / high flyer / valeur volatile / valore volatile. *Titlu* al cărui *curs* urcă într-un ritm foarte rapid și al cărui *raport curs/beneficiu* este în general foarte ridicat.

Varsământ neefectuat / unpaid balance / non versé / nicht einbezahltes Kapital / non-versé. Sumă încă neliberată a *valorii*

nominale a unei *acțiuni nominative*. Unele societăți cer ca *acționarii* să semneze un angajament special în această privință.

Vânzare descoperită / short sale / vente à découvert / Leerverkauf / vendita allo scoperto. Operațiune la termen care constă în vânzarea de *titluri* sau de *devize* pe care vânzătorul încă nu le posedă, în speranța de a se acoperi (*operațiune de acoperire*), adică de a le cumpăra mai ieftin până la data convenită pentru livrarea lor. Vânzările descoperite sunt forma clasică de *speculație* pe coborârea cursurilor a *curtierilor profesionali*.

W

Wall Street. Stradă în New York unde este instalată New York Stock Exchange (**NYSE**). În cronicile financiare, denumirea Wall Street este utilizată ca sinonim al Bursei, adică a centrului financiar din New York.

Warrant / certificate of pledge / warrant / Pfandschein / nota di pegno. 1. **Certificat de depozit** care servește la amanetarea mărfurilor. 2. **Certificat de opțiune.**

When issued (de la apariție / dès parution / consegna quando emessi). Expresie anglo-americană care indică faptul că **titlurile** oferite în **subscripție** sunt tratate la **bursă** sau **în afara bursei**, dar nu vor fi livrate decât ulterior. Dacă o societate decide că, pe lângă **acțiunile**

sale nominative, să emită și *acțiuni la purtător* sau *bonuri de participație*, se poate constitui o piață pentru titluri care încă nu există și care, mai ales, nu sunt liberate. Prețurile se formează pe baza eventualelor *drepturi de subscriere* sau a *cursului de emisiune*, dacă acesta este cunoscut sau cel puțin estimat. Până la publicarea definitivă a titlurilor, operațiunile referitoare la acestea sunt desemnate prin mențiunea „if and when issued”.

Window dressing. Expresie anglo-saxonă care desemnează măsurile luate pentru a îmbunătăți prezentarea unui *bilanț* la *ziua de referință*, prin procurarea de resurse suplimentare pe *termen scurt*.

Withholding tax. Termen americano-canadian pentru o formă de *impozit la sursă*.

Y

Yankee bonds. *Obligațiune* exprimată în dolari, emisă pe piața americană de către *debitori* străini. Aceste *titluri* sunt exonerate de impozit la sursă american.

Z

Zi de lichidare / settlement dates / jour de liquidation / Liquidationstag / giorno di liquidazione. *Lichidare.*

Zi de referință / settlement day; declaration day / jour de référence / Stichtag / giorno di riferimento. 1. La *bursă*, zi în care *operațiunile la termen* trebuie să fie executate. 2. Zi începând cu care un *dividend* este plătit. 3. Zi aleasă pentru a închide un cont sau pentru a estima un *depozit de titluri*.

Zi de valoare / value date / jour de valeur / Valutatag / giorno di valuta. *Valoare.*

2.11

Index englez

- abandon 9
- acceptance 9
- accept delivery 9, 166
- addendum 20
- admission 57
- admission to stock exchange
 - dealing, listing 18
- adjust 20
- adjustment on conversion 178
- agio 19, 148, 178
- amortization 20
- annual accounts 54
- annual report 154
- arbitrage 24
- arbitrager 25
- arbitrageur 25
- asked 127
- assented bonds 105
- assets 10
- assignee 48
- assignment 49
- assignor 45
- at best 109
- at market 109

Index englez

- authorized capital 38
- averaging 25, 119

- backwardation 66
- balance sheet 27
- bank bill 9
- banker's acceptance 9
- bank-issue medium-term note
126
- bankruptcy 82
- banks' right to vote
 - customers' deposited
shares 75, 126
- bare shell 119
- bear 172

bearer share 14
bid price 45
bill of exchange 37
black friday 28
blocked period 139
blocked units 184
blue chips 29
bond 118, 123
bond certificate (without
coupon sheet and talon)
118
bondholder 123
bond issue 102
bond issue in default 105
bond price drawn by lot 63

bond with warrant 125
bonus share 13
book value 190
boom 33
borrower 79
borrower's note 157
branch (office) 177
broker 19, 64
brokerage 64
bullet 34
bulls and bears 34
buyers' market 139
buying price 45

call 37, 186

- call loans 37
- capitalization rate 155
- capitalized income value 191
- capital reduction 157
- capital resources 90
- capital stock 40
- carry-over transaction,
 contango 159
- Carter bonds 32
- cash-flow 44
- cash management 91
- cash reserve 161
- cats 45
- central rate 156
- certificate 46

Index englez

- certificate of deposit 46
- chart 49
- claim 59
- close a position 105
- closed-end investment trust
89
- closing price 62
- commission 51
- commodity exchange 36, 51
- common stock 15
- compensation transaction 51
- concern 93
- consolidated balance sheet 27
- consolidation 51
- contract 53

control stocks 53
conversion 55
conversion premium 147
conversion price 134, 146
conversion privilege 132
conversion right 73
convertible bond 123
corner 56
corporation 171
counterdemand 53
counteroffer 53
coupon 60
coupon sheet 86
covering purchase 59
covering transaction 129

creditor 59
credit solvency 171
cumulative preferred (or
preference) share 16
custody account analysis 22

debenture 123
debt 65
debtor 65
declaration day 199
declaration of indemnity 160
defective delivery 115
defensive stocks 65
deferred stocks 17, 66
deferred shares 66

- depository 67
- deposits and borrowed funds
89
- depreciation 20
- direct underwriting 145
- disclosed reserves 162
- discount 66, 68, 167
- distribution 158
- dilution 68
- disagio 68
- dividend 33, 69
- dividend-bearing security 190
- dividend-right certificate 30
- domestic bond issue 104
- double taxation agreement (or

Index englez

- treaty) 54
- Dow Jones index 97
- draw by lot 185
- drawer 176
- dual currency loans 104
- due date 167
- duration 76

- earning power 38, 158
- endorsee 23
- endorsement 22
- endowment capital 39
- en nom participation 135
- equity paper 183
- Eurobond 79

Eurocurrency 79
Euromarket 80
European Currency Unit 78,
187
European Unit of Account 187
exchange 35
exchange rate 155
ex dividend 80
ex right 81
extradividend 178

final dividend 71
final reading 186
financial futures 84, 145
firm 82

firm underwriting 145
fixed-interest security 190
fixing 85
flat 85
flexible trust 86
flight capital 44
floating interest rate 154
foreign exchange 68
foreign exchange dealer 38
forfeiture of shares 65
forward exchange covering 91
forward rate 62
forward transaction 130
founder's share 135
fractional certificate 48

Index englez

- fractional rights 90
- fund 89
- fungible items 34
- future transaction 130

- gilt-edged 92
- go-go fund 92
- going public 67
- good delivery 115
- goodwill 92
- Government bonds 89
- gross yield 153
- group 93
- growth stock 12

Index englez

- heavy 93
- hedge exchange covering 91
- high and low prices 64
- higs flyer 194
- holding company 94, 171
- hot money 43

- income statement 52
- income bond 95
- income debenture 95
- index-linked bond issue 103
- insiders 100
- instrument to order 184
- interchangeable items 34
- itercompany participation 137

interest 73
interest rate 154
interim dividend 71
interim certificate 48
international placement of
 shares 143
International Stock Exchange
 101
intrinsic value 191, 193
inventory rate 62
inventory value 191
investment 143
investment advisory services
 52
investment club 50

investment list 114
investment paper 191
investment policy 144
investment research 21
investment trust share (unit)
135
issue 79
issue price 146
issue prospectus 149
issuer 79

jobber 106
joint stock company 170
junior bonds 106

- letter stocks 110
- leverage 111
- leverage factor 110
- leverage fund 111
- liabilities 137
- Libor 112
- limit 113
- limited 113
- liquidate a position 105
- liquidation 113
- liquidity 113
- listing 57
- list of drawings 114
- long position 115
- long-term capital 44

Index englez

- management authority (or
mandate) 118
- management buy out (MBO)
117
- marketable 60
- market capitalization 40
- market crash 107
- market price 194
- market value 189, 194
- marrying 23
- marrying price 61
- material asset value 193
- maturity date 167
- medium-term 182

membership rights 76
middle rate (or price) 63
minimum unit of trading 115
mixed investment trust 88
mutual fund 86

near order 132
negotiable instrument 192
net yield 153
new shares 17
nominee 121
nominal interest rate 155
nominal value 192
note 121
notification 122

odd lot 126
offer for exchange of stock
128
office for the admission of
securities to quotation 50
offset transaction 51
offshore fund 128
open-end investment trust 88
opening price 61
option 131
options exchange 35
ordinary partnership 171
ordinary share 15
oversubscribed 179

- over-the-counter 105

- paid price 63
- par, at 78
- parity 134
- participating bond 136
- participation certificate
 - capital 40
- par value 192
- paying agent 73
- paying office 73
- payment (under subscription)
 - 111
- penalty 137
- penny stocks 138

Index englez

P/E ratio (PER) 138
performance fund 138
permanent holding 136
pool 144
portfolio 145
position 145
practices 188
precious metal futures 145
preference share 16
preferred share 16
premium 19, 137, 147
premium deal 129
price 61
price-earnings ratio 154
price gain 27

price nursing 179
private placements 143
professional traders 129
profit 27
profit and loss account 52
prolongation 148
property rights 76
prospectus 149
public company 171
public utilities 149
published reserves 162
put 149
put and call option 174

qualifying shares 17

quotation list 58

reading 109

real estate investment trust 88

realize 156

reconciliation statement 26

recovery 158

redemption premium over
par 148

reform 25

registered share 14

registered share with
restricted transferability 15

reinvestment discount 151

renewal coupon 181

- reorganisation 25
- reserves 161
- response to option call 156
- restricted securities 160
- repatriation 159
- repurchase price 147
- reverse split 157
- revocable 160
- revolving underwriting facility
161
- ring 166
- risk spread 159
- round lot 115
- safe custody account 67

Index englez

- S and P 172
- second reading 158
- securities clearing 49
- securities investment trust 87
- security 183, 189
- securitization 120
- sell 156
- serial bonds 168
- settlement dates 199
- settlement day 199
- share 10
- share capital 39
- share certificate (without
coupon sheet and talon)
118

shareholder 10
share in mining company 32
share index 96
share of profit 181
share without par value 12
short position 168
short sale 195
short-term 182
sinking fund 86, 170
slip 170
solvency 171
specimen (of share certificate
to be introduced) 183
speculating on margin 173
speculation 173

split 72
spot rate 62
spot transaction 131
spread 174
stable 174
stagging 117, 177
stamp taxes 75
statutory reserves 165
stock certificate 46
stock dividend 72
stock exchange 36
stockholder 10
stock market order 132
stock market trading 130
stockmaster 175

Index englez

stock price drawn by lot 63
stock price making 57
stoping list 114
stop loss order 175
straddle 175
straight bond 175
subordinate issue 102
subparticipation 176
subscriber 176
subscription 176
subscription form 33
subscription period 139
subscription rights 74
subsidiary (company) 82
support purchase 60

Index englez

swap 180

switch 180

take-over bid 127

talon 181

tax at source 95

tax value 192 ,

tendency 181

tender 181

term 76

ticker 182

ticker symbol 168

timing 183

trade bill 78

traded option 185

trading 77

trading price 63

transfer risk 166

trend 181

trust 185

twin shares 17

unchanged 174

underwriter 186

underwriting syndicate
(consortium) 169

unit of account 186

unit trust 86

unlisted securities 184

Unlisted Securities Market 188

unpaid balance 194

valid for one day 189

value date 189, 199

valueless security 121

variable interest rate 154

venture capital 39

voluntary reserves 163

voting right share 12

yield 151

Yankee bonds 198

zero bond 125

Index francez

- abandonner 9
- acceptation 9
- acceptation bancaire 9
- accusé de bien-trouvé 26
- achat de couverture 59
- achat de soutien 60
- actif(s) 10
- action 10
- action de croissance 12
- action à droit de vote
 - privilégié 12
- action gratuite 13
- action de jouissance 13
- action nominative 14
- action nominative liée 15
- action ordinaire 15
- action au porteur 14
- action privilégiée 16
- action privilégiée cumulative
 - 16
- action de quotité 12
- actions d'administrateur 17
- actions jumelées 17
- actions nouvelles 17

actionnaire 10
affaires Nostro 18
agent de change 19
agio 19, 178
ajuster 20
aller et retour 77
allonge 20
amortissement 20
analyse financière 21
analyse de portefeuille 22
application 23
arbitrage 24
arbitragiste 25
assainissement 25
au mieux 109

- baissier 172**
- bénéfice 27**
- bénéfice de cours 27**
- biens fongibles 34**
- bilan 27**
- bilan consolidé 27**
- blocage, periode de 139**
- bon de jouissance 30**
- bon de participation 31**
- bon de récupération 31**
- bon de Trésor 32**
- bons Carter 32**
- bourse 35**
- bourse d'options 35**

Index francez

- bourse des valeurs 36
- bulletin de souscription 33

- cambiste 38
- capacité bénéficiaire 38
- capital-action 39
- capital autorisé 38
- capital-bons de participation
40
- capital de dotation 39
- capital risque 39.
- capital social 40
- capitalisation boursière 40
- capitaux erratiques 43
- capitaux fébriles 43

capitaux flottants 43
capitaux en fuite 44
capitaux permanents 44
cédant 45
certificat 46
certificat d'actions 46
certificat de dépôt 46
certificat d'entrepôt 47
certificat intérimaire 48
certificat d'option 47
certificat partiel 48
cession 49
cessionnaire 48
club d'investissement 50
clearing de titres 49

commission 51
compensation 51
comptant, cours au 62
comptant, opération au 131
compte de pertes et profits 52
comptes annuels 54
conseil en placement 52
consolidation 51 ;
contrat 53
contrepartie 53
convention contre la double
imposition 54
conversion 55
corbeille 166
cotation 57

Index francez

- cote des valeurs mobilières 58
- coupon 60
- courant 60
- cours 61
- cours acheteur 45
- cours d'application 61
- cours de clôture 62
- cours extrêmes 64
- cours fait 63
- cours d'inventaire 62
- cours moyen 63
- cours d'ouverture 61
- cours payé 63
- cours à terme 62
- cours tiré au sort 63

Index francez

- cours vendeur 127
- court terme 182
- courtage 64
- courtier 64
- créance 59
- créancier 59
- criée, cotation à la 58
- débiteur 65
- de bonne livraison 115
- déclaration de déchéance 65
- dédit 137
- de mauvaise livraison 115
- dénouer une position 105
- deport 66
- dépositaire 67

dernière lecture 186
dette 65
devises 68
disagio 68
dividende 69
dividende en actions 72
dividende final 71
dilution 68
dividende intérimaire 71
division d'actions 72
domicile de paiement 73
droit de conversion 73
droits patrimoniaux 76
droit de souscription 74
droits sociaux 76

droits de timbre 75
droit de vote afférents aux
actions en dépôt 75
durée 76

échéance 167
effet de change 37
effet de commerce 78
emetteur 79
émission 79
emprunt 102
emprunt à deux monnaies 104
emprunt indexé 103
emprunt intérieur 104
emprunt de rang postérieur

102

emprunt en souffrance 105

endossataire 23

endossement 22

endosseur 23

eurodevise 79

euromarché 80

euro-obligation 79

ex dividende 80

ex droit 81

faillite 82

ferme 82

feuille de coupon 86

filiale 82

Index francez

- fonds 89
- fonds d'Etat 89
- fonds de placement 86
- fonds de placement mixte 88
- fonds de placement en valeurs mobilières 87
- fonds fermé 89 :
- fonds immobilier 88
- fonds ouvert 88
- fonds propres 90
- fonds de tiers 89

- garantie de change 91
- gestion de trésorerie 91 :
- groupe 93

holding 94

hors bourse 105

impôt à la source 95

indice des actions 96

indice Dow Jones 97

instance d'admission 50

intérêt 73

introduction en bourse 18

jour de liquidation 199

jour de valeur 199

jour de référence 199

krach boursier 107

kux 32

lecture 109

lever des titres 166

levier, effet de 111

libération 111

limite 113

limité 113

liquidation 113

liquidité 113

liste des oppositions 114

liste des tirages 114

liste de valeurs

recommandées 114

long terme 182

lot 115
lourd 93

mains faibles 173
majoration 117
mandat de gestion 118
manteau 118
manteau d'actions 119
marché acheteur 139
marché de l'argent 141
marché des capitaux 140
marché des changes 142
marché étroit 141
marché large 141
marché libre 141

Index francez

marché primaire 142
marché secondaire 142
marché vendeur 140
mobiliérisation 120
moyen terme 182
moyenne 119

nominée 121
non-valeur 121
non-versé 194
notification 122

obligataire 123
obligation 123
obligation de caisse 126

obligation convertible 123
obligation à coupon zéro 125
obligation à option 125
office de dépôt 67
offre publique d'achat 127
offre publique d'échange 128
opérateurs professionnels 129
opération de bourse 130
opération de couverture 129
opération à prime 129
opération à terme 130
opposition (cotation par) 57
option 131
option de change 132
ordre de bourse 132

ordre environ 132
ordre lié 132
ouverture au public 67

pair 78
parité 134
parité de conversion 134
part de fondateur 135
part de fonds de placement
135
participation 136
participation en nom 135
participation permanente 136
participation réciproque 137
passif(s) 137

Index francez

- période de souscription 139
- placement 143
- placement international
 - d'actions 143
- placements privés 143
- politique de placement 144
- portefeuille 145
- position 145
- prime 147
- prime de conversion 147
- prime de remboursement 148
- prise ferme 145
- prix de conversion 146
- prix d'émission 146
- prix de rachat 147

Index francez

- prorogation 148
- prospectus d'émission 149
- prospectus d'introduction 149

- rabais de réinvestissement 151
- rapatriement 159
- rapport cours/bénéfice 154
- rapport annuel 154
- rapport de gestion 154
- réaliser 156
- reconnaissance de dette 157
- réduction de capital 157
- regroupement d'actions 157
- rendement 151
- rendement brut 153

rendement net 153
rentabilité 158
répartition 158
répartition des risques 159
réponse des primes 156
report 159
reprise 158
réserve liquide 161
réserves 161
réserves latentes 162
réserves légales 163
réserves libres 163
réserves ouvertes 162
réserves statutaires 165
revers 160

révocable 160
risque de transfert 166
rompu 90

société anonyme 170
société faîtière 171
société ouverte au public 171
société simple 171
solvabilité 171
soulte de conversion 178
souscripteur 176
souscription 176
**souscription fictive (ou
gonflée) 177**
sous-participation 176

Index franceez

soutenir le cours 179

soutenu 174

spéculation 173

stellage 174

succursale 177

superdividende 178

surcote 178

sursouscrit 179

symbole de l'action 168

syndicat d'émission 169

talon 181

tantième(s) 181

taux de capitalisation 155

taux de change 155

Index francez

- taux d'intérêt 154
- taux d'intérêt variable 154
- taux nominal 155
- taux pivot 156
- tendance 181
- tirage au sort 185
- titre 183
- titre en blanc 184
- titre à ordre 184
- titre de participation 183
- titres bloqués 184
- titres non cotés 184

- unité de compte 186
- unité de compte européenne

187

unité monétaire européenne

187

usances 188

valable un jour 189

valeur 189

valeur boursière 189

valeur comptable 190

valeur fiscale 192

valeur intrinsèque (ou
substantielle) 193

valeur d'inventaire 191

valeur mobilière 192

valeur nominale 192

valeur de placement 191
valeur de portefeuille 191
valeur de rendement 191
valeur à revenu fixe 190

valeur é revenu variable 190
valeur vénale 194
valeur volatile 194
vente à découvert 195

Index german

- abandonnieren 9
- Abschlag 68
- Abschluss 53
- Abschlusskurs 63
- Abschreibung 20
- Abtretung 49
- adjustieren 20
- Agio 19, 178
- Aktie 10
- Aktien, junge 17
- Aktienaufteilung 72
- Aktiengesellschaft 170
- Aktienindex 96
- Aktienkapital 39
- Aktienmantel 119
- Aktiensymbol 168
- Aktienzertifikat 46
- Aktienzusammenlegung 157
- Aktionär 10
- Aktiven 10
- Akzept 9
- Allonge 20
- Amortisation 20
- Anlage 143

Anlageberatung 52
Anlagefonds 87
Anlageliste 114
Anlagepolitik 144
Anlagewert 191
Anlegergruppe 50
Anleihe 102
Anteilschein 135
Applikation 23
Applikationskurs 61
Arbitrage 24
Arbitrageur 25
Arbitragist 25
Aufgeld 148
Ausgabekurs 146

- Ausgabepreis 146
- Auslosung 185
- Ausschüttung 158
- ausserbörslich 105
- Aussteller 176

- Baissier 172
- Bankakzept 10
- Barreserve 161
- behauptet 174
- Berufshandel 129
- Besserungsschein 31
- bestens 109
- Beteiligung 137
- Beteiligungstitel 183

Index german

- Bezugsrecht 74
- Bezugsschein 181
- bezahlter Kurs 63
- Bilanz 27
- Blankett 184
- Bonität 171
- Bonus 178
- Börse 35
- Börsenagent 19
- Börsenauftrag 132
- Börsengeschäft 130
- börsengültig 189
- Börsenkapitalisierung 40
- Börsenkrach 107
- Börsenwert 189

breiter Markt 141
Briefkurs 127
Bruttorendite 153
Buchwert 190

Carter-Bonds 32
Cash-Management 91
Coupon 60
Couponsbogen 86
Courtage 64

Dachgesellschaft 171
Deckungsgeschäft 130
Deckungskauf 60
Decouvert 145

Deport 66
Depotanalyse 22
Depotstelle 67
Depotstimmrecht der Banken
75
Devisen 68
Devisenhändler 38
Devisenmarkt 142
Devisenkurs 155
Disagio 68
Dividende 69
Dividendewert 190
Doppelbesteuerungsabkommen
55
Doppelwährungsanleihen

104

Dotationskapital 39

Dow-Jones-Index 97

Effektenbörse 36

eigene Mittel 90

einfache Gesellschaft 171

Einführungsprospekt 149

Emission 79

Emissionsprospekt 149

Emissionssyndikat 169

Emittent 79

en-nom-Beteiligung 135

enger Markt 141

Erholung 158

Index german

- Eröffnungskurs 61
- Ertragskraft 38
- Ertragswert 191
- Eurobond 79
- Euromarkt 80
- Europäische
 - Rechnungseinheit 187
- Europäische Währungseinheit 187
- Eurowährung 79
- ex Anrecht 81
- ex Dividende 80

- Fälligkeit 167
 - fest 82

Festübernahme 146
festverzinslicher Wert 190
Finanzanalyse 21
Fluchtgeld 44
Fluchtkapital 44
Fonds 89
Forderung 59
freiwillige Reserven 163
freier Markt 141
Fremdgelder 89

Gegenangebot 53
Geldkurs 45
Geldmarkt 142
gemischte Anlagefonds 88

genehmigtes Kapital 38
Genussaktie 13
Genussschein 30
Geschäftsbericht 154
geschlossener Anlagefonds 89
gesetzliche Reserven 163
Gewinn 27
Gewinn-und Verlustrechnung
52
glattstellen 105
Gläubiger 59
Gratisaktien 13
Gründeranteilschein 135
Grundkapital 40
gute Lieferung 115

Index german

- Haussier 173
- Holdinggesellschaft 94
- Höchst-und Tiefstkurse 64

- Immobilienfonds 88
- Indexanleihe 103
- Inhaberaktie 14
- Inlandanleihe 104
- Interimsdividende 71
- internationale
 - Aktienplatzierung 143
- Inventarkurs 62
- Inventarwert 191

Index german

Jahresrechnung 54
junge Aktien 17

Kaduzierung 65
Kapitalisierungssatz 155
Kapitalmarkt 140
Kapitalschnitt 157
Kassageschäft 131
Kassakurs 62
Kassenobligation 126
Käufermarkt 139
Kompensationsgeschäft 51
Konkurs 82
konsolidierte Bilanz 28
Konsolidierung 51

Kontoüberziehung 145
Konversion 55
Konversionssoulte 178
Konzern 93, 108
Konzertzeichnung 177
Kotierung 57
Kreditfähigkeit 172
kumulative Vorzugsaktie 16
kurant 60
Kurs 61
Kursblatt 58
Kursfeststellung 57
Kursgewinn 27
Kurs/Gewinn-Verhältnis 154
Kurspflege 179

Kurssicherung 91

Kurswert 189

kurzfristig 182

Kuxschein 32

Lagerschein 47

langfristig 182

langfristiges Kapital 44

Laufzeit 76

Leerverkauf 195

Leitkurs 156

Lesung 109

Liberierung 111

Limite 113

limitiert 113

Liquidation 113

Liquidationstag 199

Liquidität 113

Loskurs 63

Majorisierung 117

Mantei 118

Mitgliedschaftsrechte 76

mittelfristig 182

Mittelkurs 63

Moyenne machen 119

nachrangige Anleihe 102

Namenaktie 14, 15

Nennwert 192

Index german

- Nettorendite 153
- Niederlassung 177
- Nominalwert 192
- Nominalzins 155
- Nominee 121
- Nonvaleur 121
- Non-versé 194
- Notifikation 122
- notleidende Anleihe 105

- Obligationär 123
- Obligation 123
- offener Anlagefonds 88
- offene Reserven 162
- Oppositionsliste 114

Option 131
Optionenbörse 35
Optionsobligation 125
Optionsschein 47
Orderpapier 184
Ordre lié 132

pari 78
Parität 134
Partizipationsschein 31
Partizipationsscheinkapital 40
Passiven 137
Pfandschein 196
Pflichtaktien 17
Portefeuille 145

Posten 145
Prämie 147
Prämienerklärung 156
Prämiengeschäft 129
Primärmarkt 142
Privatplazierungen 143
Prolongation 148
Provision 51
Publikumsgesellschaft 171
Publikumsöffnung 67

Quellensteuer 95
Quotenaktie 13

realisieren 156

- Rechnungseinheit 186
- Rendite 151
- Rentabilität 158
- Repatriierung 159
- Reportgeschäft 159
- Reserven 161
- Reuegeld 137
- Richtigbefundanzeige 26
- Ring 166
- Risikoverteilung 159
- Rücknahmepreis 147

- Sanierung 25
- Schachtelbeteiligung 137
- Schadloserklärung 160

Index german

- Schatzanweisung 32
- schlechte Lieferung 115
- Schlussdividende 71
- Schlusseinheit 115
- Schlusskurs 62
- Schlusslesung 186
- Schuld 65
- Schuldner 65
- Schuldschein 157
- schwachen Händen (in) 173
- schwer 93
- Sekundärmarkt 142
- Spekulation 173
- Sperrfrist 139
- Sperrstücke 184

Spitze 90
Staatspapiere 89
Stammaktie 15
Stand 145
statutarische Reserven 165
Stellagesgeschäft 174
Stempelabgaben 75
Steuerwert 192
Stichtag 199
stille Reserven 162
Stimmrechtsaktie 12
Stockdividende 72
Stützungskauf 60
Substanzwert 193

Talon 181
Tantième 181
Teilzertifikat 48
Tendenz 181
Termingeschäft 130
Terminkurs 62
Titel 189
Titel beziehen 166
Tochtergesellschaft 82
Trading 77
Transferrisiko 166

Übernahmenangebot 127
Überzeichnet 179
Umtauschangebot 128

Index german

unkotierte Wertpapiere 185

Unterbeteiligung 176

Usanzen 188

Valuta 189

Valutatag 199

variabler Zinsfuß 155

Verkäufermarkt 140

Verkaufen 156

Verkehrswert 194

Verlosungsliste 114

Vermögensrechte 76

Verwaltungsvollmacht 118

Verwässerung 68

vinkulierte Aktien 15

Index german

- Vorzugsaktie 16
- Wagniskapital 39
- Währungsoption 132
- Wandelobligation 123
- Wandelparität 134
- Wandelprämie 148
- Wandelpreis 146
- Wandelrecht 73
- Warenwechsel 78
- Wechsel 37
- Wechselkurs 155
- Wertpapier 183, 192
- Wertschriftenclearing 49
- Wertschriftenfonds 87

Wertschriftendepot 67
widerrufgültig 160
Wiederanlagerabatt 151
Wuchsaktie 12

Zahlstelle 73
Zahlungsfähigkeit 172
Zedent 45
Zeichner 176
Zeichnung 176
Zeichnungsfrist 139
Zeichnungsschein 33
Zero-Bond 125
Zertifikat 46
Zession 49

Zessionar 48

Zins 73

Zinssatz 154

Zirka-Auftrag 132

Zulassungsstelle 50

zweite Lesung 158

Zwillingsaktien 17

Zwischenschein 48

Index italian

- abbandonare 9
- a breve termine 182
- accettazione 9
- accettazione bancaria 10
- acconto sul dividendo 71
- acquisto di copertura 60
- acquisto di sostegno 60
- affiliata 82
- agente di cambio 19
- aggio 19, 178
- allungamento 20
- al meglio 109
- ammissione alla quotazione 18
- ammortamento economico 20
- analisi finanziaria 21
- analisi di portafoglio 22
- annacquamento 68
- apertura al pubblico 67
- applicazione 23
- arbitraggio 24
- arbitraggista 25
- assunzione a fermo 146
- attivo(i) 10

avviso di benestare 26
azione 10
azione al portatore 14
azione a voto plurimo 12
azione di crescita 12
azione di godimento 13
azione gratuita 13
azione nominativa 14
azione nominativa vincolata
15
azione ordinaria 15
azione privilegiata 16
azione privilegiata cumulativa
16
azione senza valore nominale

13

azioni cauzionali 17

azioni nuove 17

azionista 10

beni fungibili 34

bilancio 27

bilancio consolidato 28

bollettino di sottoscrizione 33

borsa 35

borsa delle opzioni 35

borsa valori 36

buona consegna 115

buono del tesoro 32

buono di godimento 30

Index italian

- buono di partecipazione 31
- buono di recupero 31

- cambiale 38
- cambiale commerciale 78
- cambista 38
- capitale autorizzato 38
- capitale azionario 39
- capitale di dotazione 39
- capitale di rischio 39
- capitale in buoni di
partecipazione 40
- capitale sociale 40
- capitali a lungo termine 44
- capitali in fuga 44

capitalizzazione di borsa 40
cash management 91
cattiva consegna 115
cedente 45
cedola 60
cedola di affogliamento 181
certificato 46
certificato azionario 46
certificato di azione mineraria
32
certificato di deposito 46
certificato di opzione 47
certificato intermedio 48
certificato parziale 48
cessione 49

cessionario 48
clearing dei titoli 49
club d'investimento 50
collocamenti privati 143
collocamento 143
collocamento internazionale
di azioni 144
commissione di borsa 64
compensazione 51
consolidamento 52
consulenza in investimenti 52
conto profitti e perdite 52
contratto 53
controfferta 53
convenzione per evitare la

- doppia imposizione 55
- conversione 55
- corrente 60
- corsi estremi (max-min) 64
- corso 61
- corso a contanti 62
- corso a termine 62
- corso denaro 45
- corso di apertura 61
- corso di applicazione 61
- corso di chiusura 62
- corso d'inventario 62
- corso estratto a sorte 63
- corso lettera 127
- corso medio 63

Index italian

corso negoziato 63

corso pagato 63

crac in borsa 107

credito 59

creditore 59

debito 65

debitore 65

deporto 66

depositario 67

deposito titoli 67

dichiarazione di decadenza
65

dichiarazione di manleva 160

diritti patrimoniali 76

diritti sociali 76
diritto 59
diritto di conversione 73
diritto di opzione 74
diritto di voto per azioni in
 deposito 75
disaggio 68
dividendo 69
dividendo addizionale 178
dividendo in azioni 72
dividendo finale 71
divise 68
domicilio di pagamento 73
durata 76

effetto leva 111
emissione 79
emittente 79, 176
estrazione di titoli 185
euroobbligazioni 79
eurodivisa 79
euromercato 80
ex diritto d'opzione 81
ex dividendo 80

fallimento 82
fede di deposito 47
fermo 82
foglio cedola 86
fondi 89

- fondi di terzi 89
- fondi propri 90
- fondo chiuso 89
- fondo immobiliare 88
- fondo d'investimento 87
- fondo d'investimento a
capitale variabile 88
- fondo d'investimento in
valori mobiliari 88
- fondo d'investimento misto 88
- frazionamento di azioni 72
- fuori borsa 105

- garanzia di cambio 91
- giorno di liquidazione 199

Index italian

giorno di riferimento 199

giorno di valuta 199

girante 23

girata 22

giratario 23

gruppo 93

imposta alla fonte 95

imposte di bollo 75

indice azionario 96

indice Dow-Jones 97

interesse 73

investimento 143

lettura 109

liberazione 111
limitato 113
limite 113
liquidazione 113
liquidità 113
lista dei valori raccomandati
114
lista delle estrazioni 114
lista delle opposizioni 114
listino di borsa 58
lotto 115

maggiorazione 117
mandato di amministrazione
118

mantello delle azioni 119
manto 118
media 119
medio termine 182
mercato dei cambi 142
mercato dei capitali 140
**mercato favorevole agli
acquirenti 139**
**mercato favorevole agli
venditori 140**
mercato largo (ampio) 141
mercato libero 141
mercato monetario 142
mercato primario 142
mercato ristretto 141

mercato secondario 142

mezzi propri 90

nominee 121

non-versé 194

nota di pegno 196

notifica 122

obbligazione 123

obbligazione a opzione 125

obbligazione con cedola zero
125

obbligazione convertibile 123

obbligazione di cassa 126

obbligazioni Carter 32

Index italian

- obbligazionista 123
- offerta pubblica d'acquisto
127
- offerta pubblica di scambio
128
- operatore di borsa 64
- operatori professionali 129
- operazione a premio 129
- operazione a termine 130
- operazione di borsa 64, 130
- operazione di copertura 130
- operazione in contanti 131
- opzione 131
- opzione di cambio 132
- ordine circa 132

ordine di borsa 132

pareggiare una posizione 105

pari 78

parità 134

parità di conversione 134

partecipazione 136

partecipazione en-nom 135

partecipazione permanente
136

partecipazione reciproca 137

parte di fondatore 135

parte di un fondo

d'investimento 135

passivo(i) 137

penale 137
periodo bloccato 139
periodo di sottoscrizione 139
pesante 93
politica d'investimento 144
portafoglio 145
posizione 145
premio 147
premio di conversione 148
premio di rimborso 148
prestiti in valuta doppia 104
prestito 102
prestito di rango posteriore
102
prestito indicizzato 103

prestito in sofferenza 105
prestito interno 104
prezzo d'emissione 146
prezzo di riscatto 147
proroga 148
prospetto d'emissione 149
prospetto d'introduzione 149

quotazione 57
quotazione alle grida 58
quotazione per
 contrapposizione 57

raggruppamento di azioni 157
rapporto corso/utile 154

Index italian

- realizzare 157
- recinto delle grida 166
- redditività 38, 158
- rendiconto 154
- rendiconto annuale 54
- rendimento 151
- rendimento lordo 153
- rendimento netto 153
- rettificare 20
- retirare di titoli 166
- revocabile 160
- ribassista 172
- riconoscimento di debito 157
- riduzione di capitale 157
- rimpatrio 159

ripartizione 158
ripartizione dei rischi 159
riporto 159
ripresa 158
risanamento 25
rischio di trasferimento 166
riserva liquida 161
riserve 161
riserve facoltative 163
riserve legali 163
riserve latenti 162
riserve palesi (dichiarate) 162
riserve statutarie 165
risposta premi 156

saldo di conversione 178
scadenza 167
scatola vuota 119
sconto di reinvestimento 151
seconda lettura 158
simbolo dell'azione 168
sindacato di emissione 169
società anonima 170
società aperta al pubblico 171
società capogruppo 171
società holding 94
società semplice 171
solvibilità 172
sostenere la quotazione 179
sostenuto 174

- sottopartecipazione 176
- sottoscrittore 176
- sottoscrizione 176
- sottoscrizione speculativa 177
- sottoscrizione superata 179
- speculazione 173
- speculazione sui margini 173
- spezzatura 90
- stellage 174
- succursale 177

- tantième 181
- tasso centrale 156
- tasso di cambio 155
- tasso d'interesse 154

Index italian

- tasso d'interesse nominale 155
- tasso d'interesse variabile 155
- tasso di capitalizzazione 155
- tendenza 181
- titoli bloccati 184
- titoli di stato 89
- titoli non quotati 185
- titolo 183
- titolo all'ordine 184
- titolo di partecipazione 183
- titolo in bianco 184
- titolo di poco o nessun
valore 121
- titolo a reddito variabile 190
- transferimento 185

ultima lettura 186
unità di conto 186
unità europea di conto 187
unità monetaria europea 187
usanze 188
usi 188

valido un giorno 189
valore 189
valore a reddito fisso 190
valore contabile 190
valore di borsa 189
valore d'inventario 191
valore di portafoglio 191

valore di rendimento 191
valore fiscale 192
valore intrinseco 193
valore mobiliare 192
valore nominale 192

valore venale 194
valore volatie 194
valuta 189
vendita allo scoperta 195

Tipărit la

Editura și Atelierele Tipografice METROPOL